THE P. MOHYLA UKR.
INST.,COR. VICTORIA
AVE. & MAIN ST.
SASKATOON, SASK.

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 Street,
Edmonton, Alberta, Canada.
Authorized as second class mail Post Office Department, Ottawa.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного понеділка
в Едмонтоні, Алберта
Річна передплата в Канаді — $3.50
Поза Канадою — — — — $4.00
Зміна адреси: 10 центів

No. 34. Vol. XXVIII. Edmonton, Alberta, Monday, August 29, 1955.

Едмонтон, Алберта понеділок, 29. серпня 1955. Число 34. Рік XXVIII.

Збройне повстання в Мароку й Альжирі

ЗГИНУЛО ПОНАД 2,000 ПО ОБИДВОХ СТОРОНАХ, ФРАНЦІЯ ПОКЛИКАЛА ПІД ЗБРОЮ 50,000 РЕЗЕРВІСТІВ

Від суботи 20. серпня Марокко й Альжир в огні повстання. Франція, яка має 150,000 війська в обидвох своїх кольоніях, шле дальші підкріплення до Африки і покликала під зброю додатково 50,000 до 60,000 резервістів. Французьке командування кинуло проти повстанців джетові літаки, танки і Чужинецький Легіон в додатку до давніше висланих дивізій. Відоме число вбитих по обидвох сторонах перейшло 2,000 військових і цивільних.

Повстання в Мароку вибухло в другі роковини усунення з престолу Французами популярного султана Магомета Бен Юссуфа, який має симпатії у мароканських націоналістів від двох років заслаяний на острів Мадагаскар. Мароканці домагаються привернення його на перстіл на місце французького ставленника султана Бен Мулай Арафи, і широкої самоуправи.

Бої почалися з того, що 4,000 войовничих Берберів, яких французька кольоніяльна влада вважала своїми надійними союзниками проти північних мароканських Арабів, прибули на конях на купно до міста Куріба коло Касаблянки. Незабаром групи Мароканців напали з крисами на европейську дільницю і почали вирізувати Французів. Над містом з'явилися французькі літаки і почали стріляти до демонстрантів. Від куль згинуло багато Мароканців і згоріла частина міста. Спокій привернуло аж французьке військо.

Рівночасно Араби напали на французьких кольоністів та на французькі військові станиці в інших сторонах краю.

В тому самому часі також у сусідньому Альжирі почались напади озброєних арабських повстанців на французькі військові пости, уряди і на кольоністів. Це вказує на те, що повстанці обидвох країв стоять у тісних звязках і що на неспокійному арабському терені діє один спільний повстанчий провід. Французькі втрати в Альжирі навіть більші, як у Мароку.

В літаковій катастрофі над Мароком згинув французький командуючий генерал, якому підлягають всі війська в Мароку.

ПАЦИФІКУЮТЬ

Сильні частини французьких військ, при підтримці літаків і танків, почали переводити пацифікацію в двох головних осередках повстання. В одному місці французька артилерія зрівняла з землею або спалила 12 мароканських сіл. Арештовано тисячі приловлених або запідозрених Арабів.

Франція затривожена розмірами повстання, в якому бере участь, як подають, 50,000 озброєних Арабів. Їх тактика — партизанська. Вони дістають зброю з Єгипту та з інших арабських держав, і мабуть з еспанського Марока при "тихій симпатії" еспанського уряду, який ще не забув, як Франція помагала еспанським комуністам в еспанській громадянській війні.

ПЕРЕГОВОРИ МІЖ ФРАНЦІЄЮ І МАРОКАНЦЯМИ

Саме тоді, як вибухли повстанчі бої в Мароку, в одному з міст південної Франції почалися переговори між французьким урядом та представниками мароканських націоналістів. Коли не прийде до порозуміння і згоди між ними, то треба сподіватися довгої і кривавої боротьби, яка скінчиться мабуть упадком ще одної кольоніяльної імперії, подібно як сталося в Індокитаю.

Короткі вістки

Папа Пій XII переїхав до своєї літньої резиденції Кастель-ґандольфо, щоб там провести кілька місяців.

Канцлер Аденавер виїде до Москви на конференцію з совєтськими провідниками 9-го вересня.

Президент Айзенгавер відмовився прийняти на авдієнції совєтську хліборобську делеґацію. Делеґація тепер у Канаді.

У Брисбейн, Австралія, лікарі перелили шість ґальонів крови в жили 31-літнього зраненого батька шестеро дітей у несповна 23 годинах. Це світовий рекорд трансфузії крови. Разом він дістав 78 трансфузій.

Японія рішила збудувати 180,000-ну армію впродовж 6 років, щоб якнайшвидше позбутися американських військ зі своєї території.

В Римі відбудеться світовий конґрес світського апостоляту в 1957 р.

В Ню Йорку 12-річна нігерська дівчина виграла $16,000 на телевізійнім "квизі", проспелувавши речення трудних слів. У попередньому контесті вона виграла $8,000.

Кейті Мекінташ, 20-річна стенографка, перша переплила озеро Вінніпеґ у місці, де воно має 18 миль. Була у воді 16 годин і 30 мінут.

Великий град убив тисячі диких качок у багнах над рікою Портедж у Манітобі.

Скандал. Власниця ресторану на летовищі в Гавстон у Зл. Державах випросила з їдальні індійського амбасадора, про якого вона думала, що він Мурин. Американський уряд перепросив його за зневагу.

Західно-німецька сталева компанія побудує фабрику в Рідждаїні, Саск, що буде виробляти залізні рури. Кошти будови $3,000,000

З кінцем липня було 150,000 безробітних у Канаді.

Остаточний вислід виборів в Ізраїлі

Остаточний вислід виборів до парляменту в Ізраїлі, що відбулися 26. липня ц. р., такий: Голосувало 876,000 виборців на всіх управнених до голосування в числі 1 мільйона (всіх мешканців має тепер Ізраїль півтора мільйона). 120 місць у парляменті зайняли: партія прем'єра Мапай 40 місць, арабські партії що є в союзі з Мапай, 5 місць, партія Херут 15 місць, загальні сіоністи 13 місць, партії Гапоел Гамізрахі і Мізрахі 11 місць, партія Ахдут Гаавода 10 місць, партія Мапам 9 місць, партія Агудат Ізраель 6 місць, партія прогресивна 5 м., партія комуністична 6 місць. Крім вичислених вище у виборах виступало ще вісім дрібних політичних груп, які це здобули ні одного мандату. Через це партійне розбиття проводові найбільшої партії Мапай важко створити тривкий уряд в Ізраїлі.

Комуністи втиснулися до арґентинської преси

Арґентинський бюлетень "Вердад" (Правда) вичислив низку арґентинських часописів, у їх числі три найбільші щоденники в Буенос Айресі на чолі з найбільшим південно-американським часописом "Пренса", до яких втиснулися комуністи та їх поплентачі на чолові редакційні або адміністраційні становища.

Президент Перон виповів війну католицькій Церкві (і програв), замість зацікавитися комуністичними хробами.

Знайшли старовинну грецьку фльоту коло Сицилії

В широкому Сиракузькому заливі на Сицилії натрапили водолази на старовинні кораблі, які, по думці знавців, є грецькою фльотою, затопленою перед 2,368 роками в одному з найбільших морських боїв старовини. Перший корабель, на який натрапили, є триремою, галерою з трьома рядами гребців. Деревяний скелет корабля розписався в одному місці при дотику гаків.

Нема сумніву, сказав італійський археолог проф. Барґарра, що це останки атенської фльоти, яка облягала старовинні Сиракузи, одного часу найбільшу грецьку кольонію.

Історія записала, що Атенці післали були 119 воєнних кораблів у 413 р. перед Христом проти Сиракуз. Мешканці міста боронилися завзято і заблокували вихід з заливу на море старими кораблями, які вони потопили. Тільки 15 атенських кораблів утекло з матні. Атенський сухопутній корпус із 6,000 вояків вони здесятковали і решту вояків продали в неволю. Цей погром став початком кінця могутности Атен.

ВІШАЮТЬ ЗА НЕЗАПЛАЧЕННЯ ПОДАТКУ

Етіопська влада в Сомалі (давніше італійській кольонії), наказала повісити сімох членів племени, які не заплатили податку.

Два рази перелетіли Атлянтик одного дня

Два відважні анґлійські летуни перелетіли джетовим бомбовиком з Анґлії до Ню Йорку і того самого дня вернулись назад до Анґлії. Вони поснідали в Лондоні, з'їли обід у Ню Йорку, де задержалися 31 мінуту, і вечором з'їли знову в Лондоні вечерю. Все те забрало їм 14 годин часу. Пересічна швидкість лету була 482 милі на годину.

АМЕРИКАНЦІ В СССР

Делеґація американських фармерів, що кінчить свою подорож по СССР, відвідала в Казахстані та в Рубцовську, в Сибірі, вперше віддані під культивацію землі та ствердила, що там не було доброго врожаю.

Американська делеґація відвідала також алтайську фабрику тракторів та медичний центр.

СПІВАК-КОМУНІСТ НЕ ДІСТАВ ПАШПОРТУ

Пол Робсон, співак-Мурин, відомий зі своїх комуністичних симпатій, який їздив уже кількакратно зі ЗДА до Москви на концертні виступи, не одержав тепер пашпорту на виїзд, бо він відмовився підписати протикомуністичну заяву.

Незавидна доля жінок-колгоспниць

Гарячково перепроваджувані жнива в Україні дають себе в знаки всьому населенню колгоспів, але найбільше відчуває їх українська жінка. Як читаємо в большевицькій пресі, робота в полі відбувається теж ночами при електричному світлі. Крім тої нічної роботи в полі большевики вихвалюють т. зв. "світловий день праці", від зорі до зорі. Саме в такій праці підчас "світлового дня" переживають українські селянки другу панщину. Большевицькі газети повідомляють, що напр. у Дніпропетровській області вязальниці снопів добиваються "значних успіхів". Як приклад вони подають, що деякі жінки вяжуть денно 1,500 до 1,600 снопів! Москалі вважають це за звичайне явище, бо закликають **всіх жінок працювати в такому нелюдському темпі.** Вони твердять, що це подвійна чи потрійна норма праці, але її можна виконати з "успіхом", коли думати про "радісну постанову компартії". Але відомо, що її мусить виконати, бо инакше московські експлуататори не дадуть за виконану працю зерна і прийдеться голодувати. Ось де лежить секрет тих виконуваних жінками трьох норм і "світлового дня праці".

ПАМЯТНИК НА МОГИЛІ КАРЛА МАРКСА

З Лондону повідомляють, що до часу приїзду до Анґлії премієра СССР Булганіна і першого секретаря центрального комітету комуністичної партії Совєтського Союзу Хрущова буде збудований памятник на могилі основоположника комуністичної доктрини Карла Маркса, який помер 1884 р. в Лондоні.

Премієр Ст. Лоран зломив кісточку в нозі

Премієр Ст. Лоран зломив кісточку на лівій нозі, коли довив рибу в ріці і нога йому поховзнулася на камені. Нога в гіпсі і лікування потриває коло двох місяців.

Але це **не перешкодить премієрові приїхати до Саскачевану й Алберти 5. і 7. вересня** на ювілейні торжества провінцій. Премієр візьме в міжчасі участь у з'їзді канадійської Адвокатської Палати і в засіданні кабінету.

Зневажливі факти про Канаду в совєтській енциклопедії

В найновішому виданні совєтської енциклопедії появилися неправдиві і зневажливі дані про Канаду.

Енциклопедія пише про Канаду як про країну, яку опанували американські імперіялісти. Канада, каже енциклопедія, рветься до війни і жорстоко поводиться з Ескімосами та Індіянами. Канадійські суди проводять політичні репресії проти працюючих мас. Домініяльне Статистичне Бюро подає нарочно фальшиві звіти.

На ці та інші фальшиві і брехливі дані у великій совєтській енциклопедії про Канаду дало відповідь канадійське міністерство закордонних справ у своїм місячнім журналі "Екстернал Аффейрс", закинувши авторам енциклопедії упередження і неправдомовність. Журнал збиває факт за фактом злобні інсинуації московських большевиків.

Коли репортери канадійських часописів хотіли говорити з совєтським амбасадором Чувахіним про статтю в енциклопедії, він відповів, що енциклопедії він не бачив і про цю справу не може з ними говорити ні тепер, ні пізніше.

ПІРСОН ПОЇДЕ ДО МОСКВИ

Канадійський закордонний міністер Пірсон виїде на початку жовтня до Москви у "важливій" справі. Пірсон буде першим західним закордонним міністром, що відбуде поїздку на території СССР.

ЮВІЛЕЙНИЙ БОНУС В АЛБЕРТІ ДЛЯ 32,000

Понад 32,000 Албертійців дістануть спеціяльний ювілейний бонус, $50, на основі билу, що його виніс на засіданні леґіслятури міністер добробійности Р. Д. Джоргенсон. Провінція виплатить на ту ціль коло $1,600,000. Чеки вишлють одер жуючим у вересні, коли Алберта святкуватиме своє 50-річчя.

ГАРНА ПОГОДА ПОМАГАЄ ЗБІЖЖЯМ

Ідеально гарна погода у всіх трьох степових провінціях помагає дозрівати збіжжям, а в Манітобі, де жнива відбуваються скоріше, помагає в молотенні. В Манітобі всюди молотять, і в південно-східній частині провінції молочення вже покінчене. В Алберті і Саскачевані всюди косять пшеницю.

ВІСТІ З ЕПАРХІЙ

З ЕДМОНТОНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

24. серпня. Участь в інтронізації Преосвященного Томи МеКарти в Нелсон, Британська Колюмбія.

1. вересня. Радіопромова Преосвященного Кир Ніля з приводу 50-річчя основин провінції Алберти.

4. вересня. Благодарственна сл. Літургія з приводу 50-річчя основин провінції Алберти, в катедрі св. Йосафата в Едмонтоні, Алберта.

25. вересня. Посвячення угольного каменя під новозбудовану церкву св. Успення Матері Божої в Калгарах, Алберта.

З САСКАТУНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

3. - 5. вересня. Преосв. Кир Андрей візьме участь у Конґресі українських католицьких студентів "Обнова" у Вінніпеґу. З огляду на цю зміну Архиєрейська візитація в Гайтор і Ервуд, Саск., тимчасово відкликана.

11. вересня. Архиєрейська Служба Божа в церкві Пресв. Тройці в Норквей, год. 10. рано.

13. вересня. Архиєрейська Служба Божа й уділення благословення на початок шкільного року для учнів Колеґії св. Йосифа, Академії Пресв. Серця Христового і нижчої школи Матері Божої Н. П. в Йорктоні, год. 9. рано.

18. вересня. Архиєрейська Служба Божа в церкві в Орлов, год. 10. рано. Год. 6. веч. Архиєрейський Молебень і посвячення фундаментів нової церкви в Радісон, Саск.

25. вересня. Архиєрейська Служба Божа і посвячення угольного каменя новозбудованої церкви Чесного Хреста в місті Ґаббард, Саск.

Москалі крадуть і грабують, залишаючи Австрію

Згідно з австрійським мировим договором, совєтські війська мають забратися з Австрії до кінця вересня. Але 25 процент окупаційного війська вже залишили Австрію. Відходять також дальші транспорти. На вулицях Відня чути досвітками гуркотіння совєтських танків і троків, на яких ідуть совєтські вояки, що везуть награбоване добро до нових місць постою в Румунії та в Мадярщині.

З сіл і міст у давніше совєтським окупаційним секторі повідомляють, що валки совєтських троків, навантажені меблями, машинами, електричними кухнями та іншими хатними речами, навіть туалетними "сідалищами". Австрійці, вертаючись до своїх зареквірованих домів перший раз по десятьох роках, побачили, що совєтські окупанти повитягали навіть електричні затички (плаґс) та електричні проводи з нутра стін. Забрали в багатьох випадках навіть двері й вікна.

Совєтські вояки не дуже вдували поворотом за залізну завісу. Дезерції на захід — тепер звичайне явище. Багато совєтських жінок, стаціонованих в Австрії як солдатки або окупаційний персонал, оферують навіть $500 австрійським неодруженим мужчинам, щоб мерщій з ними женилися і тимсамим щоб вони могли вратуватися від повороту додому. Відїжджаючі червоно-армійці, офіцери та їх жінки кинулися масово купувати все, що їм спо добалося в австрійських крамницях.

В колишній цісарській палаті у Відні, де стояла совєтська команда й мешкали високі старшини, кімнати просто закидані поломаними меблями, що колись належали до австрійської цісарської родини Габсбурґів. Міжтим деякі червоноармійці і навіть офіцери, звичайно замосковані, групами або поодиноко нападали ще перед відходом на доми заможніших Австрійців, на власників ресторанів і т. д., яких ограбили і повбивали цілі родини з жінками й дітьми.

186 ЗГИНУЛО, 130 ПРОПАЛО В ПОВЕНЯХ В АМЕРИЦІ

В північно-східних стейтах Злучених Держав випали великі доші, місцями девять цалів. Потім виступили з берегів ріки й потоки що спричинили небувалі повені. Вздовж рік згинуло 186 осіб і 130 пропало без сліду, але повне число жертв повені буде більше, коли зроблять кінцевий підрахунок.

Матеріяльні втрати обчисляють на більйони долярів.

Найбільше потерпіли стейти Коннектікат і Пенсилвенія. Цілі кількадесятьтисячні міста й кількатисячні містечка спустошені, відрізані від світу й позбавлені питної води, світла й газу. Мости пропали, якби їх ніколи не було. Фабрики понищені і тисячі робітників опинилися без праці на довгий час. Найбільша траґедія сталася у Стротсбурґ, Пенсилвенія, де один потік змів закаційну оселю і з нею 40 осіб, головно жінок та дітей, які згинули в бурхливій воді.

ПРИГАДКА ПЕРЕДПЛАТНИКАМ

Просимо Шановних Передплатників подивитися на свою "наліпку" на першій сторінці "Українських Вістей". Коли Ваша передплата скінчилася і Ви задовжилися, просимо дуже вислати належитість без дальшої проволоки ще цього тижня.

Адміністрація "У. В."

В західній дільниці Едмонтону відкрили один з найбільших купецьких центрів у Канаді, побудований на 30 акрах коштом $5,000,000. З того 24 акри вицементованої площі призначено для паркування 3,000 авт покупців. У цьому центрі примістилося 40 фірм і банк.

На біль ревматизму

Чи ви терпите біль ревматизму, крижей, плечей, рук, ніг, карку, корчі в ногах, застуду горла або грудей? Коли так — то уживайте "HOOLEY'S GREEN OINTMENT" і "HOOLEY'S RHEUMATIC CAPSULES". Мастею натирається, а капсульки заживається внутрішньо. Можна також уживати і: поодинчо — але для скоршої полегші уживається разом. Це знамениті ліки! Маємо тисячі вдоволених людей! Питайте за цими ліками в аптеці, шторі, або пишіть просто до нас.

Ціна масти — $1.50; Ціна капсульок — $3.00
Разом з пересилкою — $4.50.

HOOLEY PRODUCTS N.,
10330 - 115 STREET — EDMONTON, ALBERTA.

УКРАЇНЦІ НА ПРАЦІ В ПУСТЕЛІ

Нещодавно в газеті "Правда Востока" опубліковано статтю Сігалова, в якій викривається, як живуть Українці, що їх переселено на цілинні землі Кара-Калпакії.

Українці в Кара-Калпакії поселені в районі т. зв. Шуманайського масиву. Всю місцевість покривають болота і трясовиння. Тут створено новий радгосп Аму Дарія. Місцеві мешканці прозвали ці місця "чорною прірвою", бо раніше ніколи не ступала туди людська нога. Совєтський уряд спрямував сюди тисячі переселенців з різних областей СССР, в тому числі і з України. Уряд вирішив осушити цей масив та освоїти кілька тисяч гектарів нових земель.

Шуманський масив покритий густими очеретяними заростями. Сотні людей змушені викорчовувати цей очерет голими руками. Люди мруть від виснаження і малярії. Нещасні перебувають у примітивних і кепсько пристосованих до життя мешканнях-халупах. Постійно панує гостра нестача в харчуванні та предметах першої потреби. **В крамницях місяцями не буває солі, нафти, сірників і харчів.** Ті, хто хворіє на малярію, залишені напризволяще і не одержують достатньої медичної допомоги.

Не зважаючи на надзвичайно тяжкі умови праці й життя, радгосп Аму Дарія рахується в т. зв. третій групі радгоспів. Це значить, що робітники цього радгоспу одержують спеціяльно знижену заробітну платню і позбавлені тих незначних "пільг", які надаються робітникам інших радгоспів.

Факти з життя шуманайських поселенців ще раз говорять про те, що совєтський уряд дедалі більше поширює застосування рабської праці. Українці й надалі терплять подвійний утиск — соціяльний і національний.

ПЕРЕМІНИ В "КОЛЕКТИВНІМ КЕРІВНИЦТВІ"

У Кремлі відбувся черговий пленум ЦК КПСС, що тривав від 4. до 12. липня. На пленумі доповнено склад президії ЦК КПСС, до якої ввійшли ще М. А. Суслов і перший ескретар ЦК КП України О. І. Кириченко, а до секретаріяту ЦК — А. Б. Арістов, Н. І. Беляєв і Д. Т. Шепілов, і вирішено скликати на 14. лютого 1956 р. черговий XX. з'їзд КПСС. Обговорено також справу наладнання взаємин з Югославією, але найбільше місця присвячено економічним проблемам у СССР.

Згідно з затвердженою програмою наступного з'їзду компартії, Хрущов має обмежитись тільки звітною доповіддю. Програмову доповідь про 6-у пятирічку має виголосити Булганін.

На липневому пленумі ЦК доповідь про дальше піднесення промисловости виголосив Булганін. Про сільське господарство говорило шість доповідачів — три міністри СССР (заступник міністра сільського господарства В. В. Мацкевич, А. І. Бенедіктов, Л. Р. Корнієць) і три міністри РСФСР (П. І. Морозов, Т. І. Юркін і В. Д. Калашніков). Хрущов реферував про навязання відносин з Югославією. Активізація його в зовнішній політиці виглядає на те, що від внутрішньої політики він відійде зовсім.

ЯК СССР ЛОМИТЬ СВОЇ ЗОБОВЯЗАННЯ

Совєтські війська залишаються в Румунії — заявив румунський "прем'єр" Джорджію — аж доки американські війська стоятимуть в Европі. Приявність совєтських військ в Румунії спиратиметься на варшавському пакті між СССР та його сателітами і служитиме "безпеці Румунії", — сказано в офіційному комунікаті. Залишення совєтських військ в Румунії, Болгарії та на Мадярщині — це ще одно зламання совєтського зобовязання, бо СССР, окупувавши ті країни, заявили, що вони мусять тримати свої залоги в тих країнах "для звязку з совєтськими військами в Австрії". Тимчасом тепер совєтські війська евакують Австрію на підставі договору з нею.

НАЙНОВІШИЙ І НАЙМОДЕРНІШИЙ ПАСАЖИРСЬКИЙ КОРАБЕЛЬ "ЕМПРЕС ОФ БРИТЕЙН", що збагатить сіпіарську фльоту. Він має 22,500 тонн містоти. Його "охрестила" королева Єлисавета в Ривер Клайд у Шотляндії, де його збудували.

Пускають Поляків у Західну Україну

Як повідомляє польський відділ американського радіо "Вільна Европа", від деякого часу совєтська амбасада у Варшаві дає позволення Полякам відвідати своїх кревних і знайомих на західно-українських землях. Амбасада видає спеціяльні перепустки, які дозволяють перейти один раз границю і є важні на час одного місяця від дня переходу кордону. Єдине місце переходу, через яке можна переїжджати потягом, це Берестя над Бугом.

Радіо повідомляє, що охочих поїхати в Західну Україну є так багато, що на перепустку треба чекати нераз цілими тижнями. Інформатор польського відділу радіо "Вільна Европа" побував у Станиславові та у Львові і твердить, що в обидвох тих українських містах ще мешкає багато Поляків. За його підрахунками у Львові живе ще яких 15 тисяч, у Станиславові понад тисяча, а в цілій Західній Україні до 30 тисяч Поляків. У Львові є ще відкриті три польські костели, у Станиславові один.

Всі Поляки мешкають по містах. Село позбулося їх повністю. По селах створено величезні колгоспи, простір яких займає деколи половину колишнього повіту. Робітники кожного ранку виходять на працю, забираючи з собою їжу, і повертаються вичерпані працею щойно вечором.

Врожай в Україні кращий як минулих літ

Совєтська преса подала вістку про висліди врожаю покищо в двох областях СССР, в Україні і на Північному Кавказі. Згідно з проголошеними даними, цьогорічний врожай у цих областях багато кращий, як був минулими роками — зокрема в 1954 році, коли посуха знищила багато засівів в Україні. Допомогли добитися доброго врожаю дощі, що дали полям потрібну вологість. Зате досить сумнівно представляється врожай збіжевих культур на т. зв. цілинних землях Уралу, Сибіру і Казахстану. В цих областях засіяно понад 50 мільйонів акрів землі, але врожай буде дуже малий, бо багато шкоди принесла засівам посуха, яка панувала весною і раннім літом цього року, особливо в Казахстані. Минулого року врожай у південнім Сибірі і в Казахстані допоміг перетривати кризу, спричинену посухою в Україні.

"МАРІЯ" УЛАСА САМЧУКА У ФРАНЦУЗЬКІЙ МОВІ

Старанням французьких журналістів, приятелів української визвольної справи, в Парижі готується до друку в перекладі на французьку мову відома українська повість Уласа Самчука "Марія". В цій повісті письменник яскравими фарбами змалював штучнозорганізований большевиками голод в Україні 33-го року. Таким чином французький читач матиме нагоду прочитати цікавий український мистецький твір і ближче пізнати совєтську дійсність в Україні.

Як будують цукроварні в Тернопільщині?

В Тернопільщині будують тепер чотири нові цукроварні. Про те, як іде ця будова пише в "Радянській Україні" її кореспондент В. Білич (5. липня ц. р.). "З чотирьох будівельно-монтажних управлінь тресту "Цукробуд", що до них належить ця справа, лише одно виконує плянові завдання. Козівське, Лянівецька і Хворостківське управління виконали плян лише на 50-60 проц. Будівельники з великим запізненням одержали проекти, але й ті, що одержали, це проекти другорядних, тимчасових споруд. Гальмує темпи будови і несвоєчасне проведення розрахунків за вже виконані роботи, — будівельники не одержали 300 тисяч карбованців. Але головна причина відставання будівництва — дуже низький рівень організації праці: майже всі роботи ведуть вручну; на будівельній площадці нема найпотрібніших механізмів; мулярі, які зводять стіни, ношами подають камінь, цеглу й розчин. Також вкрай незадовільно поставлено заготівлю будівельних матеріялів, особливо каменя з місцевих каменоломів.

ПРОФ. Б. КРУПНИЦЬКИЙ ЗАКІНЧИВ 60 РОКІВ ЖИТТЯ

Українська Вільна Академія Наук у ЗДА недавно відзначила 60-і роковини наукової праці проф. Бориса Крупницького. Недавно проф. Крупницький їздив до Швеції, де знайшов найбільше цінних матеріялів про гетьмана Івана Мазепу, вивченням діяльности якого він займається.

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

ALPHA PHOTO STUDIO

10613 - 97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta

Виготовляємо: портрети, групи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.

Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

Таємнича смерть Кирила Килимника

Органам лондонської поліції не вдалось дослідити таємничих обставин смерти 38-річного українського іміґранта Кирила Килимника. Два місяці тому труп цього чоловіка знайдено в ріці Теймс у Лондоні, Англія. При трупі знайшли лист, писаний на блянкеті совєтської амбасади в Лондоні, який вказує на те, що Килимник мав звязки з цією амбасадою. Є підозріння, що Килимник був інформатором амбасади про середовище польських утікачів у Британії. Дві доби перед своєю смертю він був у совєтській амбасаді в справі репатріяції на західні землі України.

Помер Томас Манн

12. серпня помер у Ціріху в Швайцарії на кровну недугу Томас Манн, один із найбільших німецьких письменників цього сторіччя, проживши 80 років. Він походив із родини ганзейських купців. Його батько був сенатором асамблеї в Любеку, а мати була півпортугалькою з Бразилії. Письменницьку карієру почав Томас ще 1894 р. З часів молодости загально відомий його твір "Буденбрукс" та пізніший твір "Магічна Гора", що його написав він після першої світової війни, в часах німецької веймарської республіки. Цей його твір конкурував із Гітлеровим твором "Моя боротьба" в передгітлерівській Німеччині. 1933 року, як Манн із жінкою перебував у Швайцарії, гітлерівська влада сконфіскувала його майно в Німеччині та заборонила продавати і читати його твори. Це тому, що Маннова жінка, Катя Прінґшайм, була жидівського походження. 1938 р. Манн із жінкою і 6 дітьми виеміґрував з Швайцарії до ЗДА, де в 1944 р. стали американськими громадянами. Від початку до кінця гітлеризму Манн не переставав писати протинацистські твори. Коли по війні Німці запропонували Маннові вернутись у Німеччину, він відмовився; він поселився в Ціріху, бо затужив за Европою. В 1929 р. Манн дістав був нагороду Нобля за свою літературну творчість.

V. Всеканадійський Конґрес Українців Канади

На засіданні Президії КУК 6. серпня ц. р. рішено скликати Пятий Конґрес Українців Канади на 5., 6. і 7. липня 1956 р. у Вінніпеґу. Затвердження цього рішення має відбутися на засіданні Президіяльної Ради КУК 2. вересня ц. р.

На Конґресі будуть наші українські федеральні та провінціяльні посли, український сенатор, українські міністри. Надіємось вітати на Конґресі наших Церковних Достойників — Владик і Князів Української Церкви.

До участи в Конґресі будуть запрошені найвищі урядові особи, визначні політичні діячі й публіцисти.

КРАЄВА ГРОМАДСЬКА ПЕРЕДКОНҐРЕСОВА КОНФЕРЕНЦІЯ

В днях 2., 3. і 4. грудня ц. р. відбудеться у Вінніпеґу третя з черги Краєва Передконґресова Конференція. Її ціль вияснити актуальні питання організаційного й ділового порядку та створити цим основу для рішень тих питань на найближчому Всеканадійському Конґресі Українців Канади.

До участи в цій Конференції управнені голови складових організацій, голови Відділів і Представництв КУК та запрошені Президією особи на індивідуальному принципі.

ПАН-АМЕРИКАНСЬКА УКРАЇНСЬКА КОНФЕРЕНЦІЯ (ПАУК)

Найближчі наради Пан-Американської Української Конференції відбудуться в Торонті 24. і 25. вересня ц. р. Обовязки господаря виконує місцевий Відділ КУК. Наради відбуватимуться в готелі Кінґ Едвард. На закінчення відбудеться публичне віче в Мессей Гал. Частина делеґатів виступить у тому часі на вічу в Монтреалі.

За однозгідність у всіх спільних справах

Промова лікаря д-ра Івана Верхомина, голови Відділу КУК в Едмонтоні, виголошена через стацію CKUA в Едмонтоні 25. серпня ц. р. в часі радіопередачі Централі Українців Католиків Едмонтонського Екзархату

В листопаді цього року припадає перше пятнадцятиріччя, як українські всеканадійські організації створили репрезентативний і координаційний центр під назвою: Комітет Українців Канади, в скороченні: КУК. Членами - основоположниками були: 1. Братство Українців Католиків — БУК. 2. Союз Українців Самостійників — СУС. 3. Українське Національне Обєднання — УНО. 4. Союз Гетьманців Державників — СГД. 5. Союз Українських Організацій — СУО. Пізніше до КУК приступив ще Союз Українських Ветеранів.

Створення Комітету Українців Канади треба зарахувати до найважніших і переломових подій у житті канадійських Українців. Зорганізування Комітету Українців Канади — це: 1. поважна спроба вивести українське життя в Канаді з хаосу на шлях конструктивної праці; 2. свідоме і добровільне рішення українських організацій у Канаді співпрацювати між собою; 3. бажання спільної допомоги у визвольній справі українського народу, в його змаганнях відновити на українських етнографічних землях Самостійну Українську Державу.

В цих трьох точках зосереджено основні питання української спільноти в Канаді, без огляду на її релігійні, політичні і соціяльні різниці. Ось на такому фундаменті створено Комітет Українців Канади.

На IV. Конґресі Українців Канади, що відбувся 8. 9. і 10. липня 1953 року, прийнято нові організації. Тепер до КУК належать 22 українські організації. Треба ствердити, що Комітет Українців Канади за 15 років свого існування скріпив свій авторитет і зміцнив свої позиції серед українського громадянства.

Підсумовуючи працю КУК за ці пятнадцять років, бачимо, що вона поважна. Перейдім деякі ділянки:

1. Від 1940 - 1945 року праця КУК була підпорядкована воєнним цілям. Інакше й не могло бути, бо підчас війни і великої небезпеки, в якій опинився тоді ввесь демократичний світ, всі інші справи були другорядні.

2. Від 1946 - 1948 року треба було організувати допомогу українським скитальцям в Европі. Для практичної розвязки цих справ Комітет Українців Канади створив Фонд Допомоги Українців Канади та Українське Центральне Допомогове Бюро в Лондоні.

3. Від 1948 року досьогодні, КУК старався вдержати й поглибити єдність між Українцями та створити єдину українську репрезентацію перед урядом і громадянством Канади. Також допомога у визвольній боротьбі в Україні була і буде основним завданням праці Комітету Українців Канади.

Це, так би мовити, були головні точки праці КУК. Крім цього наш Комітет виробив і передав декілька меморіялів урядові Канади, Обєднаним Націям, головам великодержав то що у справі української визвольної боротьби, далі загрози російського імперіялізму чи загрози комунізму для вільного світу. КУК добився теж введення української радіопрограми в "Голосі Канади", і домігся введення української мови майже по всіх університетах Канади. Під керівництвом КУК відбулося зорганізоване відзначення 60-ліття поселення Українців у Канаді. Далі під керівництвом КУК відбулися майже у всіх більших українських скупченнях: масові протестаційні віча і прийнято резолюції в роковини 20-річчя голоду в Україні і 300-річчя поневолення України Москвою. Вкінці згадати б ще, що в теперішний час вживаємо відповідних заходів, щоб внеднати навчання української мови в публичних і сепаратних школах у тих місцевостях, де живуть Українці.

Зрозуміло, що ми б хотіли бачити більше успіхів у загально - українських справах. Але не забуваймо, що коли б не було скоординованої праці українських організацій в КУК, тоді ніодна організація не осягнула б і частини того, що осягнули Українці спільними діями в КУК.

Ми всі знаємо, що Централя КУК частину своєї праці здійснює через свої Відділи. Одним з таких Відділів є теж наш Відділ в Едмонтоні. Він впродовж свого існування був діяльний, і мав завжди належну підтримку своїх складових організацій та широкого українського громадянства. Вірю, що такий стан у нашій спільній праці буде і в майбутньому.

Далі всі добре знаємо, що в цьому році припадає Золотий Ювілей провінції Алберти. З цієї нагоди 7. вересня ц. р. відбудеться загально-міське святкування. В ньому візьмуть зорганізовану участь Українці через свій Відділ КУК. В програмі буде виступ спільного хору всіх складових організацій, спільний виступ танцюристів і т. д. Крім цього готуємо український віз-фловт, що братиме участь у загально-міській параді в Едмонтоні. Тому закликаю українське громадянство, щоб через свої організації, обєднані в КУК, Відділ в Едмонтоні допомогли нам у підготові цього ювілею і в той спосіб ми змогли належно зарепрезентувати українську спільноту.

Крім цього хочу ще сказати, що централя КУК неоднораз во нам пригадувала, щоб ми раз у році, в літню пору, влаштували спільний "Український День", в якому взяло б участь все українське громадянство нашого міста так, як це роблять інші національності в Канаді. Тому наш Відділ рішив улаштувати 28-го серпня ц. р. від години 2-ої пополудні в "Страткона Атлетик Парк" — 104 вулиця і 76 аве. "Український День". В цьому Дні беруть участь усі складові організації Відділу КУК та їх жіночі і молодечі товариства. На цей день мистецькі, спортові і молодечі сили приготовляють велику програму. І тепер в імені нашого Відділу прошу все українське громадянство Едмонтону та околиці прибути масово на цю загально-українську зустріч. У майбутньому намічаємо влаштовувати такий "Український День" щороку.

Вірю, що ми зможемо багато зробити коли тільки будемо мати однозгідність у всіх спільних справах. Для цього необхідно, щоб кожна українська організація і кожний свідомий Українець, не на словах, а на ділі, морально і матеріяльно підтримував нашу найвищу координаційну і репрезентаційну інституцію, якій на імя: Комітет Українців Канади.

Мито оплачується тут.

Фірма довіря десяток тисяч задоволених клієнтів

І. КАМІНСЬКОГО

JANIQUE TRADING CO.

Централя:
835 Queen St. West Toronto 3, Ont., Canada
Tel. EM 4-4025

Відділи:

Winnipeg, Man.	677 Main St.	Tel. 927695
Hamilton, Ont.	652 Darton St. E.	Tel. LI 5-0264
St. Catherines, Ont.	198 King St.	Tel. MU 2-6796
Edmonton, Alta.	10649 - 97th St.	Tel. 23839
Windsor, Ont.	439 Mercer St.	Tel. CL 6-3866
Buffalo, N. Y.	1162 Broadway	Tel. FI 1272
Cleveland, Ohio	1029 Fairfield Ave.	Tel. CH 1-5547

та в інших містах.
На бажання висилаємо прібки, цінники й інформації безплатно.

HANDY BAKERY

ЦЕ ЄДИНА УКРАЇНСЬКА ПЕКАРНЯ В ЕДМОНТОНІ
що пече всякий хліб, булки, паї і т. п. Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки.
Наше печиво є високої якости.

Handy Bakery
Семен Ґреґорет, власник.
8660 - 118 Ave., Edmonton
Phone 74642.

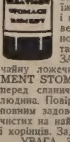
Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще

CLEAN - RITE CLEANERS
9546 - 111 Ave. — Phones 71355 - 782666
І. Бошорків і В. Ґардалевич, власники.

ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА
Поміркованї ціни!
Телефон 26669; або 44268 вечором
JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED
Петро Качур, власник
9639 - 103 A Ave. — Edmonton

Увага! Усуньте Гази, Кваси Жолудка

НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ — ЗАРАЗ БЕРІТЬ ЛІКАРСТВО
РУСКИЙ ТРІТМЕНТ



RUSCI TREATMENT STOMACH REMEDY котре сейчас помагає на газові болі, здуття, тиснення в ямці під грудьми, кольки, нестравність, помагає звільнити ниркові і міхурові кваси і зіпсоту (налиплення), помагає направити нормальні функції жовчі та правильне перетравлення їжі, регулює кишкові переходи, звільнює затвердження і направляє апетит, помагає збільшити гемороїди, серцеве печення, сухість, квасність та гіркість в роті причиною збурення чи нарушення жолудка через газ і кваси та біль голови через затвердження. ТОМУ НЕ ЧЕКАЙТЕ ЗАВТРА — АЛЕ СЬОГОДНІ ЗАРАЗ ЖЕ беріть одну чайну ложечку лікарства РУСКИЙ ТРІТМЕНТ — RUSCI TREATMENT STOMACH REMEDY перед кожною їдою і одну ложечку перед спанням. А завтра Ви повинні почуватись свіжий як нова людина. Повірте, що тисячі денно уживають РУСКИЙ ТРІТМЕНТ з повним задоволенням. Це є зелове лікарство спеціяльно зроблене з чистих на найбільш вибраних зелових екстрактів з зел, цвітів, листя і корінців. Задоволення від першої дози ужиття.

УВАГА. Замовлення і гроші готівкою або Моней Ордером висилайте разом впрост до нас, бо на С.О.Д. не посилаємо. Ціна за пляшку $6.00. Чітко видрукуйте своє імя і адресу. Пишіть на адресу:

LUSCOE PRODUCTS LTD. (U. B.)
559 Bathurst Street — Toronto 4, Ontario

ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

Бушлі і ціни

Ще передчасно віщувати, який вплив буде мати новий урожай пшениці на надвишку пшениці з минулого року. Канада вступає в новий збіжевий рік з надвишкою коло 450 мільйонів бушлів старої пшениці. А успіх нового збіжевого року, який почався від 1. серпня, буде залежати у великій мірі від того, скільки в Канаді зберуть пшениці Но. 1, 2 і 3 нортерн. Канада має багато непроданої пшениці низьких ґрейдів, але замало вищих ґрейдів, які давали Канаді корисну позицію в міжнародній торгівлі. У всякому разі Північна Америка внесла до нового 1955-56 збіжевого року яких 1,470,000,000 бушлів непроданої пшениці з давніших років і за рік може бути докладно такий або подібний стан.

Очевидно виринає питання, як довго будемо мати такі великі надвишки старої непроданої пшениці. Як довго буде тривати такий стан? Самі кошти перетримування пшениці в елевейторах, кошти стореджу за 1953-54 збіжевий рік сягають 8.5 процент і ці кошти платять продуценти пшениці у степовій Канаді. Також не можна промовчати факту, що багато країв, які звичайно спроваджують пшеницю, поважно збільшили власну продукцію від часу війни, або навіть збільшили її в порівнянні з довоєнною продукцією. Доводять, що коли б Канада хотіла продавати свою пшеницю на відкритому ринку, то надвишка пшениці за якийсь час зникла б, і то може навіть у короткому часі. Покищо ні уряд, ні Канадійська Пшенична Рада, ні поважна частина продуцентів з таким поглядом не погоджуються. Ясно, що ціни пшениці були б тоді значно нижчі.

Але що певніше, то те, що тепер менше людей продукує більше пшениці, як продукувало її більше число людей давніше, і на малощо поліпшеній землі. Наприклад у Саскачевані було 40,000 менше фармерських робітників в 1952 р., як у 1928 або 1942 р., які також були роками великих урожаїв. Не зважаючи на таке зменшення числа фармерських робітників, кожний робітник випродукував 6,650 бушлів збіжжя у двох 1951-52 роках, в порівнянні з 5,070 бушлями в 1941-42 роках і 4,980 бушлями в роках 1927-28. Це не дуже докладні числа, але вони вказують на загальну спрямованість у сторону збільшеної продуктивности робітника завдяки поступові механізації на фармах. Ці числа дають бодай частинне пояснення, чому є надвишка збіжжя в Північній Америці і чому падають світові ціни пшениці. Додатково до цих умовин треба ще вказати на факт, що в Саскачевані є коло 50,000 фарм з двох або менше кводрів землі, які навіть при нинішніх нормах продуктивної господарки не можуть поплатно продукувати комерційної пшениці Но. 1 нортерн в ціні $1.56, але роблять це коштом нижчого життевого рівня родини. Ясно, що коли ті фарми не мають колись опинитися в складі більших фарм, то мусять перейти на різноманітну, тобто мішану господарку, а передусім плекати більше худоби та свиней.

Довга історія і традиція пшеничної господарки в степових провінціях Західної Канади довели до того, що господарські кола чомусь не мають відваги сказати фармерам, що вони не мусять управляти тільки пшеницю, коли умови до цього не завжди сприятливі, та без уваги на те, яка в них земля, які кошти і які ринки збуту. Чи ж не варт перевести докладні студії над поплатністю чи непоплатністю продукції пшениці у світлі таких умов? Виглядає, що фармері мають право вимагати, щоб їм подали вислідн таких студій. ("Да Контрі Ґайд").

Канада матиме десять атомових електростацій

Д-р Джан Дейвіс, один з директорів економічного відділу канадійського міністерства торгівлі, заявив недавно, що можливо потрібно буде збудувати десять атомових електростацій, спосібних продукувати 100,000 кіловатів електричної енергії, потрібних для заспокоєння канадійських потреб при кінці 1960-их або на початку 1970-их років.

Промовляючи на міжнародній конференції в Женеві, присвяченій справам мирного застосування атомової енергії, д-р Дейвіс спирав свої твердження на припущенні, що такі атомові стації були б спроможні продукувати електричну енергію коштом шість десятих цента за кіловат-годину. У відокремлених місцевостях можна було б побудувати менші стації з продукційною спроможністю 3,000 кіловатів — що правда, коштом двох центів за кіловат-годину, але крім електричної енергії вони продукували б теж тепло, яке могло б бути використовуване сусідніми фабриками.

На його думку, атомова енергія не заступить дотеперішніх засобів витворювання електричного струму, тобто водної енергії, вугілля і газу; атомова енергія тільки доповнить їх.

Обраховують, що 20,000-кіловатна стація, яку будують спільно атомові експерти федерального уряду та онтарійська Гидро-Електрична Комісія в Де Жоахімс над рікою Оттава, коштуватиме 13 - 15 мільйонів долярів.

Советська делеґація у Форда

Советська сільсько-господарська делеґація відвідала 11-го серпня Дітройт. Головним обєктом її зацікавлень був Форд із своїм виробництвом.

Як виявилось, зацікавлення делеґації були великі, делеґати відмовились навіть від гостинного обіду в Дірнборн Інн, щоб мати більше часу на оглядини Форда.

Оглянули вони найновіші моделі авта "Контінентал", яке є ще таємницею для самих Американців. Коли Александр Єжевський, заступник міністра сільсько-господарського машинобудування СССР, запитав, скільки робітників Форда мають свої авта, він одержав відповідь — усі!

Найпильнішим членом делеґації виявився Ніколай Боґач, який невтомно нотував усе, що його цікавило. Делеґація оглянула лайну серійної продукції моторів, виставу-музей у Ґрінфілд, Ротунду та інші обєкти.

Факти про Канаду

В Канаді було 1. вересня 1954 р. 3,734,000 помешкань. З них 1,456,000 мали печі електричні, 789,000 ґазові, 1,243,000 палили вугіллям або дровами, 196,000 нафтою, 18,000 не мали зовсім окремої печі і палили звичайне вогнище (Індіяни, Ескімоси). 36% житлових будинків у Канаді не мали проводів гарячої і холодної води в хаті, з цього 14% мали тільки холодну воду. Вже рік тому 820,000 родин у Канаді мали у себе телевізію; 55% родин мали свої авта, з того 9% мали по 2 і більше власних авт.

Як далеко позаду стоїть під цим оглядом підсоветське населення і в яких злиднях воно живе, не треба й казати.

НОВИЙ ЗАКОН В АЛБЕРТІ

обмежує бизнесові справи послів з провінціяльною скарбницею

Сесія албертійської леґіслятури відбувається спокійно і без замітніших виступів опозиції. Після короткої дебати над троновою промовою палата приступила до ділової програми.

Премієр Меннінг, в характері атторні дженерала, зголосив законопроект, який забороняє послам позичати гроші з провінціональної скарбниці, але дозволяє їм вкладати до неї свої ощадності. Цей самий законопроект затверджує давніше законодавство й очищує давнішу поведінку послів з державною скарбницею.

Посли, що рентують державну землю, або мають нафтові й ґазові права чи лісові перміти, будуть виключені від голосування в леґіслятурі, коли б ці справи опинилися на порядку її нарад.

(Уряд розвязав попередню леґіслятуру в травні й розписав нові вибори, коли ліберальний провідник Гарпер Провз піддав сумнівам статус послів, які мали різні бизнеси з провінціяльною скарбницею).

Інша секція законопроекту позволяє послові бути шеровцем або директором компанії, яка має контракти або інші умови з урядом, але не вільно їм бути шеровцями або директорами таких компаній, що мають контракти з урядом на виконування публичних робіт. Законопроект виясняє теж низку інших звязків послів з урядовими підприємствами.

Міністер Пірсон промовляв в Елк Айленд Парку

В мальовничім парку Елк Айленд, 30 миль на схід від Едмонтону, відбувся в неділю 21. серпня пікнік, улаштований ліберальною організацією веґревилської федеральної округи. На тому пікніку промовляв спеціяльно запрошений закордонний міністер Л. Пірсон.

Мін. Пірсон говорив на тему політичного положення в світі. Він висловив свою опінію, що подією найбільшої ваги не була російська революція, але є нею теперішнє пробудження народніх мас Азії з вікового сну, які домагаються для себе свободи. Пірсон додав, що мусимо шукати в Азії полагодження спірних питань для збереження світового миру. Обовязком усіх нас є обєднатися й виконати свою частку, щоб довести до миру без уваги на расові, національні чи релігійні різниці. Живемо в часі водневої бомби й можливости тотального знищення. Щоб відвернути деструктивну війну, мусимо шукати звязків з іншою стороною.

Пірсон заявив, що не можемо обманювати себе, збити себе з пантелику наглим "потеплінням у холодній війні". Ми не вийшли ще з лісу на відкрите поле, тому мусимо далі будувати оборонну силу, мусимо далі озброюватись, хоч як воно приємно було б нам почути про зменшення податків. У дальшій частині промови Пірсон порушив інші світові проблеми й ролю Обєднаних Націй та закінчив бажаннями Алберті з приводу її 50-річчя.

НОВА СЕРІЯ КАЛВЕРТА

(НКП). Чому Канадійці часто вживають висловів, як "Ту битс" на означення 25 центів, "со лонг" на прощання, або "білий слон" на описання непотрібних предметів розкоші.

Це деякі з тем, що будуть обговорені в єдиній у своєму роді серії п. н. "Канадійці кажуть...", яку зредаґували і спонзорували **Calvert Distillers Limited, Amherstburg, Ontario.** Їх ціль — познайомити читачів "У. В." з уживанням та розумінням канадійських висловів, які можна почути кожного дня. Серія, друкована що два тижні, вже зачалася на цих сторінках.

Подібно як високо інформативні статті, що появлялися впродовж 2½ року п. н. "Канадійський Нотатник — Калверта", серію "Канадійці кажуть..." уложено згідно з довгою традицією Калверт Дистиллерс послужити канадійським громадам, головно в ділянках освіти, спорту й розваг.

Теми для "Канадійці кажуть..." приготовано з допомогою авторитетних джерел інформації. Кожна тема буде мати цікаві факти для зілюстрування обговорюваних висловів і подасть докладне розуміння, як також вимову фонетичним спелуванням.

ОСЬ СЦЕНА, ЩО ЗРУШИТЬ ПОЧУВАННЯ НАВІТЬ ЛЮДИНИ З ДУЖЕ ТВЕРДИМ СЕРЦЕМ. Обличчя матері зболіле й худе, ознаки довгої і тяжкої боротьби з нуждою. А діти! Кого не зворушить їх вигляд?

Парадний похід 11,000 скавтів

Офіційне відкриття світового пластового джемборі в онтерійськім містечку Наяґара-Он-Да-Лейк відбулося 20. серпня при участі 11,000 скавтів із 68 держав. Джемборі відкрив перший скавт Канади — генеральний ґубернатор Мессі. Після промов 11,000 скавтів у національних скавтових одностроях перемашерувало парадним походом попри трибуну, на якій стояв ген. ґубернатор в оточенні світового скавтового проводу і дипльоматичних представників 36 держав. На трибуні не було представника канадійського уряду і ця подія викликала жаль, що його публично висловив провід канадійського скавту. На початку року канадійські впорядчики джемборі запросили на відкриття премієра і членів уряду, але члени уряду вважали запрошення неформальним чи може недостаточним. І з цього вийшло прикре непорозуміння, відгомін якого відбився у пресі.

Другого дня була неділя і той день був присвячений релігійним відправам. Для католицьких скавтів була полева Служба Божа, що її відправив кардинал МеґҐвиґен. 3,000 католицьких скавтів одержали з рук кардинала вервиці — дар Лицарів Колюмба.

В ЗДА Є 225,000 ЛІКАРІВ

Декан Медичного Факультету при Колумбійському Університеті в Ню Йорку д-р Віллард С. Реплей заявляє, що в ЗДА працюють 225,000 лікарів. Це число вистачає на медичну обслугу населення, бо на одного лікаря випадало б коло 750 осіб. Але д-р Реплей твердить, що ці лікарі розміщені не раціонально, бо більшість їх тримається великих міст, а райони з містечками й фармерами деколи відчувають недостачу лікарської опіки. Справа лікарської опіки представляється гірше, коли дивитися на неї зі становища спеціяльного вишколення фахівців, бо лікарі спеціялісти тримаються великих міст, і їх майже нема по менших місцевостях.

НОВИЙ ПРАКТИЧНИЙ ВИНАХІД

Вашінґтонський винахідник Адольф Бувор винайшов магнетичну лямпу, яка заступить електричну жарівку, що її винайшов пятдесят років тому Томас А. Едісон. Ця нововинайдена жарівка має сильний магнет, вміщений у патроні, і світитиме впродовж 2,000 годин.

З НАГОДИ ПРИЇЗДУ ДО КАНАДИ СОВЕТСЬКОЇ ДЕЛЕҐАЦІЇ "КОЛГОСПНИКІВ"

Комітет Українців Канади ідентифікує советську делеґацію і підносить протест проти закріпощення селянства України в колгоспній системі

Цими днями прибула до Канади на оглядини нашої фармерської ділянки советська делеґація "колгоспників" на чолі з першим заступником міністра аґрикультури СССР, Владиміром Мацкевичем.

З цеї нагоди не можна замовчати деяких фактів, що ілюструють, хто це в дійсності до нас приїздить і який є дійсний стан колгоспної справи в СССР.

1. Члени згаданої советської делеґації не є колгоспниками, що працюють у колгоспах, ані їх делеґатами, бо колгоспники в СССР не мають права їх вибирати, чи хочби урядовцями вільних колгоспних юній, бо такі в СССР взагалі не існують. Советська делеґація складається виключно з апаратчиків советської колгоспної системи, яка насильною колективізацією поневолила селянство в країнах СССР і держить його терором у тому нелюдському становищі до нинішнього дня.

2. Колгоспи в СССР є для тамошнього селянства насправді осередками примусової праці і чинником найстрашнішого поневолення та експлуатації людських сил. Це колгоспна система давала засоби на підривну комуністичну пропаґанду у вільному світі в той сам час, як колгоспники примирали з голоду. Невільнича система колгоспів зруйнувала вільні рільничі господарства, знищила ініціятиву селянства і фізично зліквідувала вільний селянський стан. Спротив, що його підняло селянство проти примусової колективізації і колгоспів у СССР, був здушений найжорстокішим кривавим терором.

3. Невільнича колгоспна система, получена з безоглядними реквізиціями харчових продуктів у населення, привела до найгірших наслідків і голоду мільйонів людей, як це мало місце в Україні в 1933 році. Теперішня криза рільничого господарства в СССР — це безпосередні наслідки колгоспної системи. Розвязка цеї кризи узалежнена не від поліпшення механізації чи методики аґрикультурної праці, а від того, чи московсько-комуністичні доктринери повернуть волю закріпощеному в колгоспах селянству.

4. З нагоди приїзду советської делеґації до Канади Комітет Українців Канади звертає увагу вільної демократичної опінії на ідентичність її особового складу і враз із цим підносить свій голос за

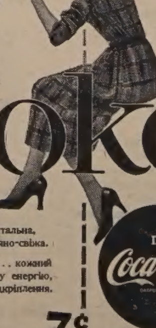
- скасування в Україні та в інших країнах СССР невільничої колгоспної системи,
- привернення селянам приватної власности на землю і вільного збуту селянських продуктів,
- свободи на творення вільних селянських обєднань,
- повернення з заслання і концентраційних таборів мільйонів селян на їх рідну землю.

Комітет Українців Канади:

А. І. Яремович, президент,
І. Г. Сирник, ген. секретар.

HARMONY KIDS
МУЗИЧНА ШКОЛА
Піяно, піяно акордіон, саксофон, бубни, ґітара (гавайська й еспанська), скрипка, тромпет.
Нові і вживані музичні інструменти можна купити за готівку або на сплати.
Harmony Kids Music Store
10544 - 97 Street — EDMONTON, ALTA. — Phone 22229
НЕСТОР БАРАБАШ, власник.

Для 50 мільйонів, що в праці, в дорозі чи дома сидять
НЕМА КРАЩОГО ЗА
Coke



1. СМАК... криштальна, підбадьорює, іскряно-свіжа.
2. ВІДСВІЖЕННЯ... кожний вітає її життєдайну енерґію, це свіже, легке підкріплення.
Пий Coca-Cola
7¢ Включно з федеральним податком. C-38
"СОКЕ" — це зареєстрована охоронна марка.
Coca - Cola Ltd.

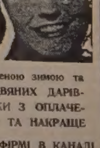
Calvert Нотатник Ч. 3.
Канадійці кажуть
WHITE ELEPHANT
"ҐВАЙТ ЕЛЕФЕНТ"
Кажуть, що рідкісні білі слони, яких часом держать індійські вельможі — коштовні та нікуди непридатні. Канадійці називають "білим слоном" коштовний та безцільний люксус, як ось дорогий автомобіль, що ним рідко куди виїздять, або літня дача, положена так далеко, що нікуди не годиться.
Calvert ГОРІЛЧАНІ ЗАВОДИ
Amherstburg, Ontario

MIKE'S
WATCHMAKERS - JEWELLERS
10542-97 St. — Edmonton, Alta.
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по умірковааних цінах.
М. Грушецький, власник.

CARL TOMLINSON ELECTRIC LTD.
Електричний контрактор
НАША СПЕЦІЯЛЬНІСТЬ — ЕЛЕКТРИЧНІ ПРОВОДИ В БУДИНКАХ
10225 - 99 STREET — EDMONTON, ALTA.
(зараз на північ від Сивик Блак)
Телефони: Офіс 24331 і 72906; Додому 21570
Звертайтеся до нас мовами: українською, польською, чеською, німецькою та всіми іншими.
ВСТАВЛЯЄМО ЕЛЕКТРИЧНІ ПРОВОДИ В ЦЕРКВАХ ТА В БІЛЬШИХ БУДИНКАХ.
Оцінка безплатна.

УКРАЇНСЬКИЙ КЛІНЕРС
ВИЧИСТИТЬ ВАШ ОДЯГ НАЙКРАЩЕ
EXPERT DYERS & CLEANERS CO. LTD.
10056 - 105 Street — Phone 25253
EDMONTON, ALTA.
Амвросій Головач, управитель.

ПАЧКИ НА УКРАЇНУ



Бажаючи забезпечити рідних в УКРАЇНІ, РОСІЇ, БІЛОРУСІ і т. д. перед студеною зимою та загарантувати їм одержання необхідних РІЗДВЯНИХ ДАРІВ-ПОСИЛОК, НЕГАЙНО ЗАМОВЛЯЙТЕ ПОСИЛКИ З ОПЛАЧЕНИМ МИТОМ у КАНЯҐА КО., НАЙБІЛЬШІЙ ТА НАЙКРАЩЕ ЗОРГАНІЗОВАНІЙ ВИСИЛКОВІЙ ФІРМІ В КАНАДІ
ҐАРАНТОВАНА ДОСТАВА
CANIAGA
TORONTO, 811 QUEEN W.
Телефон: EM 4-5574

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Видає Спілка Українські Вісті
під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10947 - 97 Street,
Edmonton, Alberta, Canada.
Телефон 25708
Ріжна передплата в Канаді .. $3.50
Поза Канадою $4.00
Зміна адреси: 10 центів
Редакція за оголо шення не відповідає

UKRAINIAN NEWS
WEEKLY
(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Monday by
Ukrainian News Publishers Limited
10947 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Phone 25708
Yearly subscription in Canada $3.50
Outside Canada $4.00

Їм потрібна тільки передишка

Настирливе пошукування контактів, щоб вивести СССР з ізоляції, пропагування червоною Москвою замирення і співіснування, таке голосне особливо в останніх місяцях — усе те насторожує і дивує не тільки пересічного громадянина, але й багатьох професійних політиків і дипломатів, деякі з них не вміють собі ще й сьогодні пояснити якслід, що саме спонукало московських диктаторів до цієї нової тактики. Також світова преса присвячує багато уваги цій темі і в звязку з теперішніми ходами московської політики питається, що ті невидані досі ходи означають: силу чи слабість кремлівських можновладців?

Хто знає історію большевизму за минулих 38 років, зокрема різні його кроки й повороти в міжнародній політиці, той відповість напевно, що нова тактика московських большевиків зумовлена нічим іншим, а слабістю цілого комуністичного бльоку. На цю тему ми вже писали і сьогодні до неї повертатись не будемо. Зате вкажемо на кількох прикладах, як то московські диктатори, залежно від потреби, вміють зміняти свою тактику — від жорстокої, твердої і кривде непримірливої до мягкої, поступливої та найбільш угодової.

Ще в 1921 р., коли, здавалося, для большевиків не було вже виходу, Ленін проголосив "нову економічну політику" (НЕП). Тоді Захід, бачучи "відновлену" приватну власність на землю, на ремісничі варстати і всякі торговельні підприємства, припинив боротьбу, добачуючи в НЕП-ї кінець большевизму. Тимчасом НЕП виявився для большевиків тільки звичайною передишкою.

Як відомо, Сталін проклямував тези про "побудову соціялізму в одній країні" 1924 р. А коли він у 1928 р. переміг остаточно інтернаціональних троцькістів, то на Заході вирішили, що це "кінець большевизму як світової революції", значить: обмеження большевизму до самої тільки т. зв. "Росії". Але в найближчому році (1929) Сталін започаткував першу пятирічку, колективізацію та індустріялізацію, що мали дати передумови для завоювання світу, хоч у 1928 р. він проголосив був урочисто "твердий мир" з рештою світу.

Але йдім дальше. В 1933 р. ЗДА визнали офіційно СССР, за що його головачі обіцяли свято не підтримувати в Америці ні комуністичної партії, ні ніяких інших підривних організацій. Як большевики дотримували свого слова, видно найкраще з того, що саме від 1933 р. почали їхні агенти вплазити масово в найважливіші державні організації ЗДА з метою шпіонажі та розкладу. Відомо, що в 1944 р. комуністична партія в Америці мала вже коло 1 мільйона членів та прихильників, серед яких було повно всякого роду шпигунів, які видали Москві навіть тайну атомової бомби.

Два роки пізніше (в 1935 р.) СССР вступив до Ліґи Націй. Большевики проголосили були тоді, що "мир є неподільний" і почали першу сильну "мирову кампанію" в усьому світі. Настали роки т. зв. "народніх фронтів" і на Заході стали знову говорити про кінець світової революції. А тимчасом у серпні-вересні 1939 р. світ ахнув, почувши про пакт Молотова-Ріббентропа, який дав незабаром большевикам нагоду і змогу до відомих агресій.

Далі варто пригадати, що в 1943 р. розвязано формально Комінтерн. Тоді багато західних політиків і дипломатів запевняли, що "цим разом уже таки напевно приходить кінець світової революції". Але в 1948 р. большевики відновили Комінтерн під назвою Коміньформу.

Вкінці — це памятають добре мільйони людей — Сталін обіцяв і загарантував у лютому 1945 р. в Ялті провести "вільні вибори" в усіх зайнятих червоною армією східньоевропейських країнах. І знову багато наївних думали, що большевики таки дійсно "здемократизувались" і пішли на засадничі уступки окупованим ними народам. Як виглядали ті "демократичні вибори" і що сталося потім в усіх тих країнах-сателітах, знає добре ввесь світ.

На цьому перериваємо наші приклади, які так досадно й переконливо ілюструють усю большевицьку забріханість, злочинність та нікчемність у відношенні до вільного світу. Нема сумніву, що такі ж забріхані, злочинні й нікчемні є такожнинішні політичні ходи московських сатрапів, яким треба нині за всяку ціну одного — передишки. Це повинні мати завжди на оці не тільки політики, дипломати і творці публичної опінії — журналісти, але й усі думаючі люди.

Новий вугільний басейн в Україні

БУДУЮТЬ ШАХТИ У ВОЛОДИМИР-ВОЛИНСЬКОМУ, СОКАЛЬСЬКОМУ І ВЕЛИКО-МОСТІВСЬКОМУ РАЙОНАХ

Наші читачі певно ще не забули, що перед кількома роками відбулася "виміна" території поміж УССР і Польщею. Польща одержала тоді частину правобережного посяння, а УССР — кільканадцять сіл Забужжя. Важко було щонебудь сказати про причини цієї виміни, бо совєтська преса про це нічогісько не писала, а преметом виміни була чисто українська територія. Ми тоді здогадувалися, що большевикам ішло про те, щоб мати безпосереднє залізничне сполучення між Львовом і Володимир-Волинським, що на відтинку 15 км. між м. Кристонополем і с. Ольчиком проходило на території Польщі. Дехто додумувався, що большевики хотіли перебрати залізницю між Равою-Руською і Кристинополем, та врешті — "вирівнати" границю з Польщею, бо якраз в цьому місці територія Польщі вклинувалася в територію УССР.

Однак тепер виходить, що ця виміна була викликана далеко поважнішими економічними причинами. Совєтські геологи на цьому пограниччі (з другого боку на пограниччі Волині і Галичини) ще в 1948 р. знайшли, як тепер про це пишеться, "вугілля — добротне, високої якости", а вже в 1950 р. почали будувати нові шахти в новоподубованому місті **Нововолинськ,** положеному на захід від Володимира-Волинського, десь над самим пльським кордоном. ("Радянська Україна" 8. 7. 1955 р.).

Про розбудову нового камяновугільного басейну в західніх областях України совєтська преса понад пять років уперто мовчала. Мабуть ішло про те, щоб задавнилася справа "виміни" території, зроблено за засадою: "На тобі, небоже, що мені не гоже". Лише деколи тільки були короткі вістки про камяновугільну промисловість у західніх областях України, але з них не можна було зробити висновків, про ще йде. Перші обширніші інформації появилися щойно 15. червня 1955 р. з приводу започаткування експлуатації перших трьох шахт у Нововолинському. З цих і дальших писань на цю тему ми довідалися просто реєзиції про новий камяновугільний басейн.

За словами директора "Укрзахідшахтбуд" **І. Шуліки** цей район вже в 1960 р. даватиме продукцію вугілля, що **дорівнюватиме половині продукції царської Росії** напередодні 1-ої світової війни. А кореспондент "РУ" **Я. Дмитрієв** пише таке про новий район: "Тут є все до того, щоб уже **найближчим часом повністю побазувати на недавно відкритих покладах дальший розвиток всієї промисловости і транспорту західних областей республіки".** ("РУ" з 6. 7. 1955 р.).

Про розбудову нового камяновугільного басейну досі нам відомо, що шахти будуються у **Володимир-Волинському, Сокальському і Велико-Мостівському районах,** та що вперо з тим розбудовують ці районні центри і нові міста — **Нововолинськ, Червоноград** (раніше подібно Кристинополь) — це якесь місто в Сокальському районі, в якому побудовано житлових домів площею понад 200 тис. кв. метрів. Усі ці райони прилягають півколом до польського кордону, якраз у місці переданої перед кількома роками для УССР території так, що треба сподіватися, що шахти будують також на новопринятуленій до УССР території, на якій ще 1948 р. діяли відділи УПА "Закерзоння". Дуже можливо, що район родовищ покладів вугілля переходить також на територію Польщі — на нашу Холмщину, з якої в 1947 р. виселено рештки українського населення.

Докладніших даних про саме розміщення родовищ вугілля покищо нема, крім того, що повідомляється, де побудовано шахти. Совєтські описи подають лише, що зложища багаті, високоякісні, що вони находяться на "значній глибині" і що **будова шахт доволі ускладнена,** бо в цих теренах багато підшкірних вод. Врешті, заки приступили до видобування вугілля, треба було розвинути допоміжну промисловість — побудувати нові залізниці, шосейні дороги, енергетичні підприємства, мешкання, всякі допоміжні заводи і т. д. Як виходить із цих описів, що допоміжну базу Львівсько-волинський район (так його офіціяльно називають) розбудував до тієї міри, що обслуговує вже видобувну камяновугільну промисловість і її треба буде тільки на більшувати в міру розвитку району.

Це були б важливіші відомості про новий камяновугільний район. Очевидно, ми маємо ще замало інформацій, щоб можна було дати оцінку його значення для українського народнього господарства. Невідомо напр., чи на базі цього вугілля можна розвинути металоргічну, як також інші, що вимагають спеціяльних родів камяного вугілля.

Однак не підлягає сумнівові **велике значення цього району.** Передусім, західні області України дуже далеко віддалені від Донбасу і з економічного боку були більш поплатними ходити розвивати для місцевої промисловости камяне вугілля з польського Шлезька, ніж привозити його залізницею з Донбасу, з огляду на кошти транспорту. Далі, не враховуючи того, що такий район буде стимулювати дальший розвиток вже існуючої промисловости, в ньому знайдуть працю вільні робочі руки західних областей України і з розвитком цього району буде звязана розбудова цілого ряду нових галузей промисловости. На цій базі, створиться новий промисловий район України якраз на цій частині нашої території, що мала дотепер найбільш хліборобський характер і боролася з проблемою аграрного перенаселення.

Совєтські інформації про скорі темпи розвитку цього району вказують таки на те, що його родовища є багаті і мають велике значення, бо інакше вони його не розвивали б. Адже ж совєтський уряд розбудовує тепер у першу чергу промисловість на просторах Азії (вони із стратегічного боку найбільш безпечні). Інші промислові райони совєтський уряд розбудовує тільки тоді, коли вони з економічного боку дійсно поплатні, тобто коли на тому можна зробити капіталові заощадження, а також їх розбудувати у розмірно скорому часі. Не можна забувати і про це, що цей район находиться на західній території України, далеко від кордонів Росії і він матиме **дуже важливе стратегічне значення для майбутньої Української Держави.** Коли ж Москва таки вирішила приступити до його розбудови, то це означає, що в надрах нашої батьківщини знайдено дальші дуже цінні підземні багатства. (За Українським Самостійником). **Є. Левадний.**

Крицеві люди

АВСТРІЙСЬКИЙ ПОВОРОТЕЦЬ З СИБІРУ РОЗПОВІДАЄ ПРО СВОЮ ДРУЖБУ З ВЯЗНЯМИ-УКРАЇНЦЯМИ

— Так, він високий, трохи налягає на одну ногу, має тільки одне око, сивий, аж, взагалі, пристійний мужчина.

З цього опису, який нам подав австрійський поворотець з Сибіру, ми зараз пізнали, що він таки був разом з д-ром В. Горбовим на московській каторзі.

— Мене заарештували большевики — продовжував далі наш співрозмовник — в Австрії в 1950 році і як "американського шпигуна й агента" засадили аж в Александровськ коло Байкалу. Тут я зустрівся з д-ром Горбовим. Він сидів у концентраційному таборі в Тайшеті, майже на половині дороги між Красноярськом та Іркутськом, але за якусь "провину" його перевезли до Александровська. З ним я перебув пять місяців. Опісля його знову відвезли до Тайшету. Там д-р Горбовий сидить і досі, засуджений на 25 років тюрми.

— Як йому живеться? — Наш співрозмовник посміхнувся без до. — Як у совєтському таборі. Але доктор тримається добре, як зрештою і всі Українці, з якими мені доводилося сидіти. Це справді — крицеві люди. І смерть для них не страшна. Вони її лякають своєю відвагою.

Українців я полюбив, як своїх, і тому дав сам собі і їм слово, що як вийду на волю, то дібюся до тих, що думають і борються так само, як і мої співтоваришці неволі в далеких азійських пустелях.

Наш поворотець на хвилину призадумався, і нараз почав сміятися.

— Бачите, пригадався мені один анекдот, який я чув у концлаґері так від наших Українців. Коли вони сміялися з передачі поздоровлення для вас, бо не дуже вірили, щоб мене звільнено, один сказав мені: "До однієї тюрми привели нового засудженого. Йому зразу товариші в камері почали передавати різні записки, аби він передав їх їхнім рідним, якщо вийде на волю. — Добре, але я дістав 20 років, — сказав новак. — А все таки ти вийдеш швидше, ніж я, — відповів йому старий вязень, — бо я маю "коло", себто присуджений на досмертну тюрму".

— Розповісти вам, як мені жилося в тюрмі? Я подружив з Українцями, бо з них ще найкращі друзі. Брав я участь у їх свят-вечері, на якій ми мали кутю, колядували... Деколи ми мали змогу читати совєтську пресу, різні книжки, навіть "Кобзаря". Але казали мені ваші, що це пофальшоване совєтське видання... Щодо харчів у совєтській вязниці, то ми діставали так: 550 грамів хліба, 9 грамів цукру, два рази в день кипяток, 150 грамів гречаної каші і два рази капусту.

Ціла вязниця діліться на бриґади, що мають 30-40 людей. Бриґадирами були вязні. Москалі або Лотиші. Бували випадки, що вязні забивали бриґадирів за їх знущання над ними. 60% усіх вязнів — це Українці, головно з західніх земель. Мені залишилися в памяті такі їхні прізвища: з Зах. України, зі Львова — Іван Брух ницький, засуджений на 25 років, як і д-р Горбовий, Музичка Михайло, нар. у 1931 р. десь коло Львова, або з Дрогобиччини. Він має відкриту туберкульозу. Ще був Музичук Михайло, нар. у 1926 р. правдоподібно у Станиславові, Мартинець з Карпатської України, нар. у 1931 р., Мацкевич зі Львова, дуже слабкого здоровя. Сидів з нами також один режисер з Києва, Бондачук, засуджений за протисовєтську діяльність як бандерівець на 25 років. Він мав яких 50 років, перебував у таборі у Воркуті і тільки перехідно був в Александрівській тюрмі. Всі вони мали по 25 років тюрми і були призначені до окремих бриґад, окремо від вязнів-злодіїв. І всі вони були націоналісти, засуджені, як бандерівці, за працю у протибольшевицькому підпіллі.

— Чи були спроби втечі? Так. Наприклад весною 1954 р. підготовили втечу троє Москалів. До них пристав молодий Українець, колишній підпільник. На жаль, прізвища його вже не памятаю. Вони в чвірку втекли, але по дорозі Москалі зрадили Україніця, щоб його з'їсти. Потім Москалів зловлено і один з них знову попав до Александровська. Тут його хотіли вбити, але його швидко перекинули до іншого табору. Він називався Лазаров.

— Мене звільнили і я, повертаючись до Австрії, був у Львові. Я хотів переказати Українцям, що можна раз на три місяці висилати вязням харчову пачку.

У Львові багато Москалів, хоч місто відбудоване і розбудоване на европейський лад. Їдучи далі, вже близько чехословацького кордону, бачив я на Українській Землі громадку пастухів. Тому, що наш потяг був задержався, вони підійшли до потягу і просили хліба. Були вони дуже обдерті й голодні. Наші австрійські поворотці, що їхали зі мною, мали трохи харчів, одержаних від австрійської влади ще перед поворотом до дому, і роздали їх пастухам. До нас прийшли також мами тих пастухів, які плакали і дуже дякували за хліб...

— Ні, не можу забути своїх друзів-Українців з Александровської тюрми — закінчив розмову австрійський поворотець.

— Завжди памятатиму про них. Адже ж я і досі памятаю ту пісню, які вони співали і яку я вивчив:

У лісі, у темному, серед
пахучих трав
Лежить козак поранений,
лежить, ні ночі не спав.
Слабше, слабше, слабше в
козака серце бє.
І скоро ніч минає, і скоро
день буде.

(Шлях Перемоги)

UKRAINIAN MUTUAL
BENEFIT ASSOCIATION OF SAINT NICHOLAS OF CANADA
1905 HEAD OFFICE: WINNIPEG, MAN. 1955
ЗОЛОТИЙ ЮВІЛЕЙ

Совєтизація Польщі

Крім політичних і військових заходів Москви, які мають на меті якнайтісніше звязати поневолену Польщу з Москвою, большевики ведуть безнастанні старання в напрямі совєтизації країни та ведуть посилену пропаґандивну акцію "опіки старшого брата над молодшим". Саме в рамах тої русифікаційної і совєтизаційної акції міститься організація ленінських музеїв у південно-західній Польщі. Большевицькі "науковці" пригадали, що колись у м. Поронін (біля Татр) мешкав довший час Ленін. Це стало претекстом до масової організації "музеїв", у дійсності осередків комуністичної пропаґанди. Подібні музеї створено у Варшаві, Кракові та в інших місцевостях.

Русифікаційний наступ на Поляків не припиняється. Наступ Москви на душу польського народу є в повній силі. А в тому самому часі польські мрійники про імперіялістичну Польщу не еміґрації не перестають плекати надій про дальше поневолювання українського народу та бажання поновного окупування Західної України.

60-річчя О. Руснака

Відомий український оперний співак Орест Руснак, уроженець зеленої Буковини, відомий також під сценічним імям Орест Герлях, відзначав 24-го липня ц. р. 60-річчя з дня свого народження. Орест Руснак виступав в оперних театрах Києва, Одеси, Берліну, Львова, Харкова і належав до постійних оперних ансамблів Кенігсберґу та Мюнхену. Тепер живе у Мюнхені.

НІМЕЦЬКА ТОРГІВЛЯ НА РЕКОРДОВІЙ ВИСОТІ

В цьому році торгівля Західної Німеччини зросла до рекордових чисел. Експорт збільшив ся в порівнянні з минулим роком на 19 відсотків, імпорт на 31 відсоток. За кордони продано товарів на суму 12 більйонів марок ($2.8 більйонів), а спроваджено на суму 11.4 більйона марок ($2.7 біль.). Гадають, що експорт дійде в цьому році до 26 більйонів марок ($6.2 біль.). У минулому році він становив 22 більйони марок ($5.2 біль.).

ШПИГУН ПОВЕРНУВСЯ ДО НІМЕЧЧИНИ

Комісар еміґрації у ЗДА генерал Джозеф М. Свінг, заявив, що 36-річний Німець Еріх Гімпель вийхав до Німеччини, відсидівши 10-річну кару вязниці. Гімпель привезений був у 1944 році до ЗДА підводним човном як німецький шпигун, але його тоді ж зловлено і засуджено до досмертної тюрми. Тепер йому подарували решту кари і виселили до Німеччини.

АЙСБАКСА НА МЕРЦІВ ВИСТАВЛЕНА НА ЛІЦИТАЦІЮ

У звязку з відходом американських військ з Австрії інтендантура американської залоги в Зальцбурґу виставила на ліцитацію багато військового майна. Між іншими виставлена на ліцитацію також велика холодільна на чотирьох мерцях.

Зміняють військовий кодекс внаслідок комун. тортур

Уряд ЗДА незабаром має проголосити новий військовий кодекс, який обмежував би тих вояків, які могли б попасти до ворожої неволі. Про важність цього нового кодексу повідомить членів американських збройних сил сам президент Айзенгавер. Досі вояки ЗДА не знали, як мають поводитись у ворожому полоні, і внаслідок цього деякі не хотіли навіть назвати свого прізвища, а інші, змушені ворожими тортурами, "признавалися" до ведення біологічної війни та до неположеного "шпигунства". Згідно з новим військовим кодексом по доненому американському воякові вільно буде сказати ворогові своє прізвище, військову ранґу і серійне число. В цьому кодексі буде такий параґраф, який говорить про те, що американський вояк має бути приготований на смерть і ніколи не сміє зрадити своєї країни перед ворогом, ідучи за "своєю власною волею".

70-річчя Михайла Микиші

У великій конференційній залі Академії Наук УССР відбулося розширене засідання вченої ради Інституту мистецтвознавства, фольклору й етнографії, присвячене вшануванню талановитого оперного співака-тенора, професора Київської Державної Консерваторії імені П. Чайковського Михайла Микиші, у звязку з 70-річчям з дня народження і 45-річчям його творчої праці. Поздоровити ювіляра прийшли працівники мистецтв Києва, вчені, студенти.

Видатний майстер сцени, учень пок. Олександра Мишуги, один із засновників українського оперного театру, М. Микиша створив десятки музично-сценічних образів у клясичних операх. Виховаці проф. Микиші виступають нині на сценах багатьох оперних театрів, хоч сам він примушений був співати довгі роки в оперному театрі в Тифлісі (Грузія).

ЗАМІСТЬ БУРЖУАЗНИХ БАНДУР — БАЛАЛАЙКА

В Києві відзначено тисячоріччя існування відділу народніх інструментів при київській консерваторії. Створений у 1925 р., як перший в Україні, цей відділ став одним із центрів інструментального мистецтва. Ввесь час поповнювали його талановиті музики з народу, аматори гри на баян, бандурі та інших народніх інструментах. У колонній залі Української Філармонії відбувся звітний концерт виконавців на народніх інструментах, на якому найкраще пописались виконавці на балалайках.

Як бачимо, переслідувана за буржуазний націоналізм бандура поступилася перед московською балалайкою, яка стала "популярним" інструментом вже і в Україні.

ВІДПОВІДЬ НА МОСКОВСЬКУ ПРОВОКАЦІЮ

Враз із застосуванням "устись, це задержати цілковиту міхненої дипломатії" Москва намагається внести найгибшу совєтську акцію між еміґраційною дезорганізацію в ряди еміґрації у вільнім світі, вживаючи для цього різного роду рафінованих способів. Кого треба знищити фізично, на того надсилає вбивників, або пакунок з бомбою. Інших тероризує погрозами, компромітує їх очерненнями, тавує їх зрадниками своєї землі й народу.

Та найбільше провокативна спроба, що її застосовує Москва в останньому часі, це акція "за возвращение на родину". Ведеться систематична й на широку міру запланована акція, щоб прибрати до своїх рук тих, яких Москва найбільше боїться — виходців з рідної землі, бо ж вони єдині у вільному світі що знають дійсну правду й ніколи не повірять усміхненим тиранам.

Надходять тепер з пошти на тисячі адрес заклики до "репатріяції". Це діється в усіх країнах по цьому боці залізної заслони і очевидно також у Канаді. Москва роздобула через своїх аґентів і дипломатичних представників в амбасадах та в посольствах у вільних країнах потрібні їй адреси і почала гру на людській психології щоб залякати й цим робом довести людей до стану непевности.

Президія КУК ствердила, що ця акція масово поширена на Українців у Канаді, які прибули сюди по другій світовій війні. Подекуди вона викликує, занепокоєння і люди звертаються до КУК за порадами, як реаґувати на ці провокації.

В цій ситуації перша конечність, якої треба додержувати — це не зрадити своєї землі, не дати себе ошукати, не дати себе ошукати, не дати себе ошукати

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СТАРИЙ СТИЛЬ		ВЕРЕСЕНЬ	НОВИЙ СТИЛЬ
1	Ч	Мч. Андрея	† Поч. Церк. Року, Прп. Сим.
2	П	Прор. Самуїла	Мч. Маманта
3	С	Ап. Тадея	Сщмч. Антима
4	Н	**13 по Сошествію**	**14 по Сошествію**
5	П	Мч. Агатоніка	Прор. Захарії
6	В	Сщмч. Евтиха	Чудо Арх. Михаїла
7	С	Возвр. м. ап. Вартоломея	Мч. Созонта
8	Ч	Мч. Адріяна	**Різдво Пресв. Богородиці**
9	П	Прп. Пімена	Иоакима і Анни
10	С	Св. Августина	Суб. пер. Воздв. Мч. Минод.

НЕДІЛЯ 13 ПО СОШЕСТВІЮ СВ. ДУХА

ЄВАНГЕЛІЯ СВ. МАТЕЯ, ЗАЧ. 87.

Сказав Господь цю притчу: Був чоловік господар, що насадив виноградник і обгородив його плотом, викопав у ньому точило і збудував вежу і винайняв його виноградарям і відійшов. Коли вже приблизився час плодів, післав своїх слуг до виноградарів, щоб відібрати його плоди. Та виноградарі, пійнявши його слуг, одного побили, другого вбили, а іншого укамінували. Знову післав інших слуг, більше, як перш; і зробили їм так само. На кінці післав до них свого сина, кажучи: Побояться мого сина. А виноградарі, побачивши сина, сказали собі: Це є наслідник; ходіть, убємо його і матимемо його наслідство. І спіймавши його, випровадили з виноградника та вбили. Коли отже прийде господар виноградника, що зробить тим виноградарям? Кажуть йому: Злих люто погубить і свій виноградник винайме іншим виноградарям, які віддадуть йому плоди в свій час. Сказав їм Ісус: Чи ви не читали ніколи в Писанню: Камінь, що його відкинули будівничі, той став головою угла? Від Господа це сталося і дивне воно у ваших очах.

Священичий уряд Церкви

Катехизм навчає: "Небо — то місце, де перебуває у специяльний спосіб Господь Бог, добрі ангели і святі люди". Хто хоче увійти до неба, хто хоче бути цілу вічність у товаристві Бога, ангелів і святих людей, мусить бути сам святим. Святости вимагає Господь Бог від нас, своїх сотворінь. "Будьте святими, бо я є святий" — часто читаємо у св. Письмі. Отже це вимога нашого Сотворителя, щоб ми були святими.

Правда, нам самим тяжко було стати святими, бо первородний гріх став був для людей непрохідною перепоною до святости. Ісус Христос прийшов, щоб усунути ту перепону і помогти людям виконати бажання небесного Отця: "Будьте святими!" Своєю смертю на хресті Ісус Христос усунув перепону, що стояла на дорозі до святости. Установленням св. Тайн дає Христос всім людям нагоду набути святість. І Жиди і поганські народи вибирали зпоміж себе побожніших людей, що їх називали священиками чи жрецями, щоб вони приносили жертви й молитви для переблагання Бога і для одержання святости. Не змінив цього й Ісус Христос, бо в душі людини лежить бажання жертвувати Богові щось найкраще. Кровавою і безкровною жертвою Ісус Христос вказав нам, яка жертва Богові наймиліша. Своєю жертвою та установленням св. Тайн Ісус Христос став для нас новозавітним, наймилішим Богові Первосвящеником. "Ми маємо великого Первосвященика, що небо пройшов, Ісуса, Сина Божого" — ликує св. Апостол (Євр. 4, 14). Ісус є Первосвящеником по взору Мелхиседека: Як той приніс Богові хліб і вино в жертву, тай цей, Ісус, під видом хліба й вина приніс своє Тіло і Кров, тобто себе самого Богові в жертву. Ісус хотів, щоб Його жертва була вічною, бо ж: "Ти священик **по вік** по взору Мелхиседека" (Євр. 7, 17). Так то мало сповнитися слово пророка: "Від сходу бо та й до заходу сонця буде Імя моє величатися між народами, і всюди приноситимуть Імені моєму кадила й жертву чисту" (Малахії 1, 11).

Тілесно відійшов від нас Ісус і на своє місце лишив Петра, Апостолів та їх наслідників, яким доручив продовжувати своє діло: прославляти небесного Отця і дбати про спасення людських душ. Їм дав специяльні обовязки, повновласті і привілеї: вони — люди мають право й обовязок робити те, що робив Ісус-чоловік і Бог! Св. Павло покликується на ці права й обовязки, коли каже: "Нехай так нас людина вважає, як слуг Христових і доморядників Божих таємниць" (І. Кор. 4, 1). І саме тому Церква будує жертівники та покликує вибраних людей, щоб приносили новозавітну Жертву, виконуючи слова Христа: "Робіть це на мій спомин". "Кожен Первосвященик, що зміж людей вибирається, настановляється він для людей на служіння для Бога, щоб приносити дари та жертви за гріхи" (Євр. 5, 1).

Як новозавітний жрець Церква не тільки приносить жертву, але також розділює між людей овочі жертви; це діється при уділюванні св. Тайн. Убитих первородним гріхом приводить Церква назад до життя у св. Тайні Хрещення; боязливих у боротьбі з дияволом-ворогом спасення скріплює у св. Тайні Миропомазання; померлих на душі внаслідок особистих гріхів воскрешує до життя у св. Тайні Покаяння; немічних на душі кормить "хлібом життя"; недужих тілом скріплює св. Тайною Оливопомазання; поповнює місця тих, що відійшли до вічности молодими, благословлячи св. Тайною Подружжя; на місце тих, що спочили по трудах у Христовому винограднику, покликує інших св. Тайною Священства. Довги, що їх мають люди перед Богом, сплачує св. Церква заслугами Ісуса Христа і святих Божих угодників; через своїх епископів і священиків благословляє та освячує майже кожний крок людини від колиски аж до гробової дошки. То все праця Церкви для нас, людей.

Та не забуває Церква і про свій найголовніший обовязок: **прославляти Бога.** Ісус Христос прийшов направити кривду, заподіяну Богові на славі: "Я прославив тебе на землі — довершив я діло, що ти дав мені виконати" (Ио. 17, 4); те саме має робити й Церква. І вона це сумлінно виконує. Вона робить це передовсім св. Літургією та іншими Богослуженнями. Передовсім св. Літургія — Служба Божа — то величний гимн на честь триєдиного Бога ("Благословенно царство Отца і Сина і Святаго Духа нині і присно і во віки віков"). Встановлюючи почитання Бога, св. Церква приймає тексти Богослужень, надає їм обрядів, повних глибоких релігійних символів, приписує форми будови храмів, впроваджує в часі Богослужень світло, кадило, чудові ризи — все те на те, щоб і внутрішньо і зовнішньо збільшити велич прославлення Бога. В такій обстанові люди — Божі діти — легше підносять свій дух до Отця, до Бога. Зокрема наш український обряд, зі зрозумілою для людей богослужбовною мовою, дає нам прекрасну нагоду прославляти Бога всенароднім почитанням. Коби то ми робили це дійсно "єдиними усти і єдиним серцем"!

Попри всенародні, публичні Богослуження має св. Церква так- зване "Правило" для духовних осіб. Його відчитують Папа, всі епископи і священики, монахи й монахині, і то безперервно день за днем. Те відчитування Правила чи Часослова — то не приватна молитва, а молитва в імені св. Церкви, тобто в імені всіх християн. Св. Церква не перестає ніколи прославлювати Бога. Не переставай і ти, брате, сестро, Божа дитино, славити Того, якого прославляють "гори і всі холми, древа плодоносна і всі кедри: звіріє і всі скоми, гади і птиці пернаті" (Пс. 148).

о. М. Д.

ХЛОПЦІ ВІВТАРНОЇ ДРУЖИНИ при церкві св. Юрія Переможця в Едмонтоні. Посередині о. парох д-р П. Градюк.

Великий традиційний контест популярности

української католицької молоді Саскачевану на сплату довгу Інституту ім. Митрополита А. Шептицького в Саскатуні. Просимо допомагати нашим жертвенним контестанткам. Закінчення контесту відбудеться в суботу 1. жовтня ц. р. підчас Єпархіяльного З'їзду в готелі Безборо в Саскатуні.

Увага! Новина!

Для королеви цього контесту уфундував п. Иосиф Котельмах із Саскатуну гарну й дорогоцінну перехідну чашу-трофей. Цю чашу одержить на час до наступного контесту популярности королева цьогорічного контесту. Її імя буде поміщене на одному зі щитиків на чаші. Крім цього королева одержить на власність гарну статую.

Великий традиційний контест популярности

української католицької молоді Саскачевану на сплату довгу Інституту ім. Митрополита А. Шептицького в Саскатуні. Допомагайте нашим контестанткам у цьому корисному та благородному ділі! Закінчення контесту відбудеться в суботу 1. жовтня ц. р. підчас Єпархіяльного З'їзду в готелі Безборо в Саскатуні.

Jean Chalazan
Box 411
Rosthern, Sask.

Ann Lewchuk
Hafford, Sask.

Mary Krysak
Krydor, Sask.

Katherine Paslawski
c/o Rev. M. Kolodey
1731 Toronto St.
Regina, Sask.

Jean Rudichuk
1149 Connaugh St.
Moose Jaw, Sask.

Ethel Skakun
Alvena, Sask.

Mary Shwytky
Vonda, Sask.

Leona Tycholas
Arran, Sask.

Patricia Nazar
Ituna, Sask.

Doris Spilchuk
55 Assiniboia Ave.
Yorkton, Sask.

Бракує фотознимок таких контестанток: Рути Петрик — Саскатун, Наталі Підскальної— Кадворт, Олени Томс — Бруно, Розалії Подолецької — Принс Алберт.

БОГОСЛУЖЕННЯ

ВЕРЕСЕНЬ

АЛБЕРТА

4. — Калмар-місто, Равнд Гил
11. — Торсбі, Гей Лейкс
18. — Калмар Неп. Зач., Равнд Гил
25. — Ледук, Тофилд
27. — Гей Лейкс (празник)
Basilian Fathers, 8317 - 105 St. Edmonton, Alberta. — Ph.: 34653

4. — Борщів, Чипмен Гіллярд Ів. Х.
8. Різдво Пр. Д. М. — Борщів
11. — Чипмен (храмовий празник), Спас, Краків
14. Воздв. Ч. Хр. — Борщів
18. — Ворвик, Гіллярд Усп. Б. М.
25. — Ювілей Алберти в Мондері
Basilian Fathers, Mundare, Alta.

4. — Тудор (10.00)
11. — Торгилд (10.00)
18. — Егремонт
21. Різдво Пр. Бог. — Клірбрук (10)
25. — Дарлінг (10.00)
27. Ч. Хреста — Торгилд (9.30)
о. П. Іванець,
9717 Джеспер Аве., Едмонтон, Алта. Рум 214, Тел. 29953

4. — Новий Київ
11. — Ту Гилс
14. Ч. Хреста — Новий Київ
18. — Плейн Лейк
о. В. Тарнавський — Ту Гилс, Алта. Box 105 — Тел. 345.

4. — Гай Прері
11. — Ріно
18. — Гарт Ривер
21. Різдво Пр. Бог. — Ґейшкола
25. — Райкрофт
27. Ч. Хреста — Кситуан
о. Е. Мельничук, Гай Прері, Алта.

4. — Мирнам
8. Різдво М. Б. (н. ст.) — Мирнам
11. — Моркемб
14. Ч. Хреста (н. ст) — Мирнам
18. — Мирнам
25. — Бовелон
27. Ч. Хреста — Бовелон
о. Юрій Малий,
Тел. 81. — Мирнам, Алта.

4. — Лемонт
11. — Делф
14. Ч. Хреста — Ст. Майкел св. Ник.
18. — Лемонт
21. Різдво Пр. Бог. — Восток св. Мих.
25. — Ст. Майкел св. Николая
27. Ч. Хреста — Делф
о. Евген Дмитрук
Box 201. — Лемонт, Алта.

4. — Голден-фарми
8. Різдво Пр. Бог. — Голден-місто
11. — Коперник
14. Ч. Хреста — Дейзленд
18. — Голден-місто
25. — Голден-фарми
о. Д. Базюк,
Box 215 — Тел. 104 — Голден, Алта.

4. — Дромгеллер (11.00)
8. — Дромгеллер (10.15)
11. — Дромгеллер (11.00)
14. — Дромгеллер (10.15)
18. — Оен (10.30)
21. — Рамзі (10.15)
25. — Участь у посвяч. угольного каменя в Калгарах
27. Ч. Хреста — Вейн (10.30)
о. Любомир Сивенький
Box 933 — Дромгеллер, Алта.

4. — Куквил (9.30 Утр., 10.30 С. Б.)
11. — Редвотер-місто (8.30 Всен., 9.30 Утр., 10.30 С. Б.)
18. — Вох (9.30 Утр., 10.30 С. Б.)
21. — Редвотер-фарми (празник, 8.30 Всен., 9.30 Утр., 10.30 С. Б., по С. Б. водосвяття)
25. — Федоре (9.30 Утр., 10.30 С. Б.)
27. — Редвотер-місто (8.30 Всен., 9.30 Утр., 10.30 С. Б.)
о. Б. Лозинський,
Box 160, Тел. 279, Редвотер, Алта.

4. — Бойл
11. — Фрейнс
18. — Крейгенд
21. Р. Пр. Бог. — Просперิті
25. — Бойл
27. Ч. Хреста — Фрейнс
о. М. Павлюк, Просперіті, Алта.

4. — Іннісфрі-місто
11. — Ренфурлі
18. — Левой
21. Р. Пр. Бог. — Іннісфрі, 11-ий ренч
25. — Ґес Кемп, Вайкінг
27. Ч. Хреста — Іннісфрі, 10. ренч (храм)
о. Я. Федуник — Іннісфрі, Алта.
Box 572 Тел. 41.

4. — Ешшав
11. — Ст. Павл
18. — Ґлендон
21. Р. Пр. Бог. — Ешшав (9.30 Литія)
25. — Айрон Ривер
27. Ч. Хреста — Ґлендон (9.00 Литія)
Український Католицький Уряд Парафіяльний, Ґлендон, Алта.

4. — Ню Пайн Крік
11. — Неров Лейк
18. — Россінгтон
21. Р. Пр. Бог. — Ричмонд Парк
25. — Галич
27. Ч. Хреста — Атабаска
о. П. Петришин,
Box 391 — Тел. 210 — Атабаска, Алта.

4. — Дервент-місто
11. — Елк Пойнт (Всен. 9.30)
18. — Кленданолд
21. Р. Пр. Б. — Енгел Лейк (9.30)
25. — Нортерн Веллій
27. Ч. Хр. — Дервент-місто (9.30)
о. Іван Черкавський,
Box 4 — Тел. 11 — Дервент, Алта.

4. — Смокі Лейк св. Параск. (10.00)
11. — Восетна (10.00)
18. — Редвей (9.30 Утр. і С. Б.)
21. Різдво Пр. Богор. — Елдорена (9.30 Всен. і С. Б.)
25. — Смокі Лейк-місто (10.30 С. Б. в римо-катол. церкві)
27. Ч. Хреста — Редвей (9.30 Всен.)
о. Володимир Жолкевич,
Box 6 — Тел. 4 — Редвей, Алта.

4. — Вильна (9.30 Утр., 10.30 С. Б.) По С. Б. Молебень у намірені Преосв. Владики Кир Ніля з нагоди ювілею 50-річчя. По відправі перекуска в парох. галі і концерт шк. молоді та промова священика.
11. — Стрий (9.30 Утр., 10.30 С. Б.)
18. — Спедден (9.30 Утр., 10.30 С. Б.)
21. Р. Б. М. — Вильна (9.30, 10.30)
25. — Белліс
27. Ч. Хреста — Давнінг (храм. 9.00 Всен., 10.00 Утр., 10.30 С. Б.)
о. В. С., Box 98, Тел. 39, Вильна, Алта.

4. — Карвел (9.45); Чергил (11.45)
11. — Менлі (10.00); Сіба Біч (2.30)
18. — Парк Корт (10); Мун Лейк 2.30
21. Р. Пр. Б. — Рочфорд Бридж (10)
25. — Вайлдвуд (10); Мекей (2.30)
27. Ч. Хреста — Розевір
о. К. Стангрет — Карвел, Алта.

БРИТІЙСЬКА КОЛЮМБІЯ

4. — Нелсон (10, о. А. Ліщинський)
8. Різдво Пр. Бог. — Нелсон (9.00)
11. — Трейл (11.30)
14. Ч. Хреста — Ґренд Форкс (10.00)
18. — Нелсон (10.00)
25. — Крестон (10.30)
о. Теофіль Гурко,
Телефон 79х
1201 Hall Mines Rd., Nelson, B. C.

4. — Кемлупс
11. — Келовна
18. — Кемлупс
21. Різдво Пр. Бог. — Кемлупс
25. — Ґріндрод
27. Ч. Хреста — Ґріндрод
о. Богдан М. Ганушевський,
118 Don St., North Kamloops, B. C.
Телефон 1679-R-3

4. — Чілівек (11.00 в ц. Св. Духа при Александер вулиці)
11. — Ню Вестминстер (10.00, в галі римо-кат. школи, 244 Лоренс вул.)
18. — Гемонд (10.00, в місцевій римо-кат. церкві при 2-ому евені)
21. Р. Пр. Бог. — Ню Вестминстер (год. 9.30 у д. к. при 307 Сідар)
25. — Ню Вестминстер (год. 10 в галі римо-кат. школи. 244 Лоренс вул.)
27. Ч. Хреста — Ню Вестминстер (год. 9.30 у д. к. при 307 Сідар)
о. Маркіян Білик,
307 Cedar St. — Tel. 5593R
New Westminster, B. C.

САСКАЧЕВАН

4. — Бруксбі (9.30)
11. — Мелфорт (10.30)
18. — Гронлид (9.30)
21. Різдво Пр. Бог. — Ніпавин (10.30)
25. — Ресорс (10.30)
27. Ч. Хреста — Бруксбі (9.30)
о. В. Савчук
Box 1375 — Тел. 2833 — Мелфорт

4. — Гаес
11. — Норквей-фарми (візитація, Арх. Служба Божа, год. 10.00); Ґлен Елдер (год. 5. веч. Архиерейський Молебень)
18. — Антонівка
21. Різдво М. Б. — Ґлен Елдер
25. — Норквей-місто
27. Ч. Хреста — Сван Плейн
о. Володимир Фляк
Box 37; Тел. 65 Норквей, Саск.

4. — Рама
11. — Курокі
18. — Тязів
21. Різд. Пр. Б. — Доброводи (прав.)
25. — Інвермей
27. Ч. Хреста — Рама
о. Іван Мак, Box 23, Рама, Саск.

4. — Ланівці
11. — Вакав
18. — Сокаль
21. Різдво Пр. Бог. — Смитс
25. — Вакав
27. Ч. Хреста — Ст. Джуліен
о. Василь Волошин,
Box 312 — Тел. 166 — Вакав, Саск.

4. — Блейн Лейк
11. — Кридор
18. — Орлів
21. Різдво Пр. Бог. — Угринів
25. — Січ
27. Ч. Хреста — Кридор
о. А. Хорунжий
Тел. 40 — Box 73 — Кридор, Саск.

4. — Василовці
11. — Бюкенан
18. — Тедмор
21. Різдво Пр. Бог. — Ковалівка
25. — Бюкенан
27. Ч. Хреста — Олеша
Український гр. кат. Парохіяльний Уряд у Бюкенан, Саск. Box 49, Тел. 72.

4. — Гайтор (рано Архиерейська Служба Божа, вечором Архиерейські відвідини на Ервуд)
11. — Вікс
18. — Поркюпайн Плейн
21. Різдво Пр. Бог. — Прері Ривер
25. — Годсон Бей
27. Ч. Хреста — Ерву д
о. М. Курило — Годсон Бей, Саск.

4. — Редісон
11. — Медов Лейк
18. — Норт Бетелфорд; (в год. 6. веч. Архиерейські відвідини парохії Редісон)
21. Різдво Пр. Бог. — Марлін
25. — Норт Бетелфорд
27. Ч. Хреста — Витків
о. Б. Бачинський, 922 - 108 Стр. Норт Бетелфорд, Саск. — Тел. 2781

4. — Вонда (9.00 Утр., 10.00 С. Б.)
11. — Прудгом (10.00)
18. — Вонда (9. Утр., 10. С. Б.)
21. Різдво Пр. Бог. — Борщів (9.30 Всен., 10.30 С. Б.)
25. — Коло Гаврилюків (10.00)
27. Ч. Хреста — Пітерсон (9.00 Всен., 10.00 С. Б.)
о. Н. Буда
Box 208 — Тел. 47 — Вонда, Саск.

3. — Альвена-фарми (С. Б. і катехизація дітей, год. 9.00)
4. — Альвена-фарми (9.00 і 10.00)
11. — Альвена-місто (8.30 і 10.00)
18. — Альвена-місто (8.30); Боднарі (10.30)
21. Різдво М. Б. — Альвена-місто (8.30); Альвена-фарми (10.00)
25. — Альвена-місто (8.30); год. 10 Архиерейська С. Б. і посвяч. дзвона
27. Ч. Хреста — Єллов Крік
о. В. Осадець,
Box 111. — Тел. 10. — Альвена, Саск.

4. — Мекдавел
11. — Самбург
18. — Сісил
21. — Мітпарк
25. — Шипмен
27. — Самбург
о. О. Наконечний,
799 - 15 Стр. В., Принс Алберт, Саск.

4. — Ватсон
11. — Бобулинці
18. — Вадіна
21. Різдво Пр. Бог. — Нора
25. — Понас Лейк
27. Ч. Хреста — Фостон
о. Іван Забава
Box 388 Вадена, Саск.

4. — Гефорд
11. — Гефорд 8.45; Алтикейн 10.30
18. — Гефорд
21. Р. Пр. Бог. — Гефорд (8.45); Величко (10.30)
25. — Гефорд (8.45); Спірс (10.30)
27. Ч. Хреста — Гефорд (8.45); Ришард (10.30)
о. М. Пилипчук,
Box 207 — Тел. 37 — Гефорд, Саск.

МАНІТОБА

4. — Комарно
11. — Малантон
18. — Вінніпеґ Біч
21. Різдво П. Б. — Рембрандт (храм); Фолей-Оліярник
25. — Фрейзервуд
27. Ч. Хреста — Інвуд (храм)
о. Володимир Лучків
Тел. 308-3 — Комарно, Ман.

4. — Елфінстон
11. — Город
18. — Долини
21. Різдво Пр. Бог. — Елфінстон
25. — Мензі
27. Ч. Хреста — Січ
о. В. Олач, Box 28, Елфінстон, Ман.

4. — Сильвер
11. — Мелеб
18. — Ярослав
21. Різдво Пр. Бог. — Рембрандт (празник)
25. — Арборґ
27. Ч. Хреста — Окно
о. Й. Малицький — Арборг, Ман.
Box 258.

4. — Сифтон
11. — Фишинґ Ривер
18. — Сифтон
21. Різдво Пр. Бог. — Сифтон (празник при участі сусідніх отців)
25. — Зоря
27. Ч. Хреста — Минк Ривер
о. Григорій Овчарик,
Тел. 820-R2 (Давфин Ексчейндж)
Box 2 — Сифтон, Ман.

4. — Арнес (заступає о. П. Даревич)
11. — Мелеб (заст. о. Й. Малицький)
18. — Пензі
21. Різдво Пр. Бог. — Ла Брокері
25. — Ґімлі (празник Різдва Пр. Бог.)
27. — Ривертон: Мелеб (7. веч. Мол.)
о. Еміліян Пільюк,
Ukrainian Park, Camp Morton, Man.

4. — Валлей Ривер-місто
11. — Келд
18. — Мекрірі (рано); Ґленелла-фарми (8.00 год. веч.)
21. Р. Пр. Б. — Валлей Ривер-фарми
25. — Келд
27. Ч. Хреста — Ґленговн
о. Я. Рудачек,
Box 64 — Тел. 4618 — Давфин, Ман.

4. — Ольга
11. — Розбурн-місто
18. — Розбурн-фарми
21. Різдво Пр. Бог. — Ольга
25. — Могили
27. Ч. Хреста — Розбурн-місто
о. Є. Олійник,
Box 236 — Розбурн, Ман.

НАДСИЛАЙТЕ ПЕРЕДПЛАТУ НА 1955 РІК!

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Едмонтон, Алта.

25-РІЧЧЯ ПОДРУЖНЬОГО ЖИТТЯ П-ВА ОЛЕКСИ Й ІРИНИ МАЗУРИКІВ

П-во Олекса й Ірина Мазурики

В середу 6. липня ц. р. родина, сусіди і приятелі справили милу несподіванку п-ву Олексі й Ірині Мазурикам з нагоди 25-річчя їх подружнього життя. Коло 200 осіб засіло за гостинні столи в залі УНДому. П. Осип Прийма, голова УНДому і господар вечора, вніс тост ювілятам і відтак представив заслуги ювілятів ще зперед 25 років аж по нинішній день як на полі церковному, так і народньому. Не було вечора, в якім п. Олекса, ще як молодий юнак, не був би в Нар. Домі, чи то на засіданні Управи, чи на зборах-нарадах, на пробі представлень чи співу і т.д. По вінчанню прибула родина, нові обовязки і треба було присвятити більше часу своїй родині. По промові господаря виголосили ще привіти: п. Гр. Демків, давній добрий приятель родини Мазуриків, п. П. Свист, дружба зперед 25 років, п. Ст. Комарницький, шваґер з Голден, Алта., і п-і Ю. Коренда, голова жіночого товариства "Зоря", яка й вручила ювілятам гарний срібний сет начиння від усіх присутніх. При кінці гостини ювілянти, зворушені до сліз, подякували присутній родині та всім приятелям за милу гостину та за дорогоцінний дарунок. Відчитано теж дві телеграми від сестер ювілята Марії та Ксені, що замужні в Злучених Державах. При цій нагоді треба зазначити, що всі промовці гарними словами згадували також родину ювілята: п-і Евфимію та бл. п. Михайла Мазуриків, ще з часів, коли то мала група людей задумала була будувати свій рідний Нар. Дім, де багато праці й помочі дали як родичі, так і їх діти, яких вони виховали шестеро: 5 доньок й одного сина.

П-во Олекса й Ірина Мазурики гарно, прикладно і по християнськи виховали 5 дітей і дали їм високу освіту: два сини Леррі і Джері покінчили університет зі ступенем інженерів, донька Джуні йде на другий рік університету, донька Ширлі перейшла до 11. кляси, а наймолодший синок Едді перейшов до 5. кляси.

На заклик до збірки п. О. Прийми п-і Парасквія Ангел зібрала на пресфонд "Українських Вістей" $18.00. Всі присутні приступали до ювілятів, стискали їм руки і бажали всього найкращого, щоб при Божій помочі дочекали ще й золотого ювілею. Потім при звуках оркестри гості забавлялися до пізної ночі.

Жертводавцям на пресу щира подяка, а п-ву ювілятам О. й І. Мазурикам та їх родині бажаємо всього найкращого на многі і благі літа!

В-ко

Мелфорт, Саск.

ПОМИНАЛЬНЕ БОГОСЛУЖЕННЯ

В суботу 6. серпня ц. р. відслужив Всч. о. В. Савчук поминальну Службу Божу у греко-католицькій церкві в Мелфорт за бл. п. Василя Ярмія, що помер чотири роки тому. Його жінка-вдова п-і Докія запросила багато знайомих до церкви, щоб разом з нею помолилися за її покійного дорогого мужа.

По відправі о. Савчук запросив в імені п-і Ярмій всіх присутніх до спільного обіду під церквою. По обіді на заклик п. П. Томашевського присутні зложили свої датки на будову церкви в сумі $48.00, з чого $3.00 призначено на "Українські Вісті". Всім жертводавцям сердечне спасибі, а покійному Василеві вічная память!

Коперник, Алта.

25-РІЧЧЯ ПОДРУЖЖЯ П-ВА І. Й А. ФЕДИНІВ

День 9. липня ц. р. залишиться довго в памяті п-ва Івана й Анни Фединів, чесних парафіян у Коперник. Бо того вечора зібралися численні гості в їх домі, щоб вшанувати їх з нагоди 25-річчя їх подружнього життя. Несподіванкою зайнялись їх діти. Коли сусіди, родина та приятелі зійшлись до їх хати, на почесному місці засіли ювілянти. По їх боках 2 дружби і 2 дружки та рідна мама п-і Федини. Стіл прекрасно прибрали їх доньки і сестри. Був і триповерховий кейк з числом 25. Господарем вечора був п. Іван Школьний, який сказав коротко й розумно про минуле подружне життя ювілятів та про їх заслуги в нашій парафії Коперник. По смачній перекусці розпочалась весела забава. Опісля промовляв ще п. Гр. Ярема і п. Іван Костерева з Редвей, шваґер ювілятів. Також мама промовила дуже красно до ювілятів і побажала їм многих літ та дочекати золотого ювілею. Відтак промовляли їх сини, доньки і сестра п-і Параня Жук з Ріджайни в Саскачевані.

П-во Іван і Анна Федини

П-во Федини виховали 4-ро дітей, 2 синів і 2 доньки. Один їх син Віктор є будівничим-архітектом, другий є вдома, обидві доньки також вдома. Всі їх діти добре виховані, тихої вдачі і добрі католики. Коли старший син вручив дарунок ювілятам від родини, приятелів та сусідів, тоді дружба вніс многоліттєвіє, яке всі гучно заспівали. Після того ювілянти подякували насамперед Господу Богу, що дочекали ювілею 25 років свого подружжя, потім всім гостям, промовцям і дітям. Нехай же Господь Бог благословить їх на многі літа!

З переведеної збірки призначено $5.00 на "Українські Вісті".

Торгилд, Алта.

25-РІЧЧЯ ПОДРУЖЖЯ П-ВА ҐИТИКІВ

У нас відбулися дуже гарні 25-і роковини вінчання п. С. Ґитика і п-і С. Ґитик. Для них це була незвичайно мила несподіванка. На це їх родинне свято прибуло багато їх приятелів, сусідів та близьких, що всі разом з ювілятами провели мило час. З нагоди цього ювілею бажаємо п-ву Ґитикам много літ прожити в доброму здоровю і веселості. Гості не забули і про "Українські Вісті" та зібрали на їх пресфонд $7.30. Жертводавцям щира подяка, ювілятам многая літа!

С. Коляса.

Едмонтон, Алта.

40-РІЧЧЯ ПОДРУЖЖЯ П-ВА КРИСЬКО

12. липня ц. р. відбулася несподіванка для п. Миколи Крисько та його дружини, що її влаштували три їх сини в залі клюбу Мокамба для вшанування своїх родичів з нагоди 40-річчя їх подружжя. На це їх родинне свято з'їхалися численно члени родини, сусіди і поважне число гостей. Господарем був брат ювілята. Ювілятів вітав з 40-річчям їх подружжя д-р Невчас та інші промовці, після чого вдячні сини вручили родичам дарунок. На заклик п. Стефана Савчука з Бон Акорд гості зложили для ювілятів суму $100 і на його ж заклик $3.10 на "Українські Вісті". Жертводавцям щира подяка, п-ву Крисько многая літа!

Ванкувер, Б. К.

ІМЕНИНИ О. П. ГЕВКА

Спізнені іменини Впр. о. Петра Гевка ЧСВВ святкували парохіяни церкви св. Покрови в неділю 14. серпня ц. р., бо в день своїх іменин навчав він релігії й української мови на курсах біля Піджон Лейку.

Ущерть заповнилася свіжовідновлена церковна галя парохіянами, що прибули на цю врочистість. Господарем свята був п. І. Возьний, голова Церковного Комітету. Перший промовляв Впр. о. Б. Слобода ЧСВВ, що приїхав до нас на відвідини, вітаючи о. Петра з іменинами. Від Відділу ЛУКЖ склала бажання п-і Т. Кузикова, від Відділу УКЮ Степан Попик, від Відділу БУК п. М. Саранчук. Впр. о. Якубів ЧСВВ, що приїхав теж на відвідини з о. Б. Слободою, склав о. іменинникові бажання від себе, а Всч. о. В. Мартиник від парохії на Лулу Айленд. Від жіночого гуртка Апостольства Молитви промовляла тепло та щиро п-і Засійбіда, від чоловічого гуртка п. А. Кузик. В імені професіоналістів виступив з довгою промовою адвокат М. Бартман. Від усіх приявних звернувся до о. П. Гевка п. І. Возьний та вручив йому в їх імені дарунок. На кінець промовив Впр. о. Петро Гевко, що подякував за оцінення його праці та обіцяв і надалі трудитися для добра парохії. При кінці переведено збірку на "Українські Вісті".

Л. Крипякевич.

Едмонтон, Алта.

НЕСПОДІВАНКА В ХАТІ П-ВА РАФІВ

П-і Ксеня Рафа та її брат п. Ів. Палюх

Мило зустрітися із знайомими чи приятелями по довшій розлуці, а ще миліша зустріч рідних брата і сестри, яким судилось не бачитись довгі роки. До такої милої несподіванки належить і зустріч у хаті п-ва Івана і Ксені Рафів в Едмонтоні, а саме п-і Ксені Рафи родом з Палюхів та її брата п. Івана Палюха з Америки. П. Іван Палюх виїхав 48 років тому з рідного села Пискорович, пов. Ярослав, Західна Україна, до Америки, де живе останньо в місті Вілінг, Вест Вірджінія, а п. Ксеня Рафа, його сестра, виїхала до Канади 1930 р. За 48 років п. Іван Палюх уперше відвідав свою сестру в Едмонтоні. Перебуваючи тут в Едмонтоні 5 тижнів, п. Іван Палюх мав змогу відвідати всю свою родину і в місті Едмонтоні і на фармах в околиці Едмонтону, а також багатьох знайомих. Щоб уможливити йому спільну зустріч з ріднею та знайомими, п-во Рафи влаштували у своїй хаті в Едмонтоні більшу гостину в суботу 9. липня ц. р., на яку то гостину з'їхалось коло 70 осіб. Забава пройшла в гарному, гармонійному родинному настрою. Дорогий гість з Америки мав нагоду провести кілька годин між своїми друзями з молодих літ та хоч на хвилину забути про труднощі щоденного життя і згадати своє рідне село та молодече і щасливо-безжурне хлопяче життя на рідних українських землях. На спільній гостині в цьому дні були такі промови: Перший вітав гостя з Америки і зібраних п. Юрко Струк як господар прийняття. Другий говорив тіточний брат п. Ів. Палюха п. Іван Шикула. Третій говорив сестрінок п. Ів. Палюха, молодий п. Петро Рафа. Останню промову виголосила сестра п. Ів. Палюха п-і Ксеня Рафа, яка закінчила свою промову закликом до присутніх відспівати дорогому гостеві "Многая літа". Зворушений п. Іван Палюх подякував сердечно за увагу до його особи та за прийняття в його честь і при тому таки добре прослезився.

На заклик господаря гостини п. Ю. Струка переведено збірку на українську пресу. Збирали п. Ю. Струк і п. І. Шикула. Зі збірки призначено $10.00 на "У. В.".

Свій.

Увага! Увага!

ЗАПРОШЕННЯ НА ПОСВЯЧЕННЯ ХРЕСТІВ НА НОВОЗБУДОВАНУ ЦЕРКВУ В ТОРОЛД, ОНТ.

В неділю 11. вересня ц. р. відбудеться по відправі Богослуження урочисте посвячення хрестів і заложення їх на бані новозбудованої церкви св. Покрова Божої Матері в Торолд, Онт. Посвячення довершать запрошені священики із сусідніх парохій.

Всч. о. парох Николай Сірий, Управа парохії та всі парохіяни з Торолд сердечно запрошують усіх Українців з довколишніх парохій та всіх приятелів з дальших місцевостей на це торжество. Просимо всіх прибути та взяти в нашому святі численну участь.

о. Николай Сірий, парох, та **Управа парохії.**

Як приїздите до Едмонтону

ЗАЙДІТЬ ДО НАЙНОВІШОГО ГОТЕЛЮ

EDMONTON ROYAL HOTEL

10220 - 96 St. — Phone 43107

Іван Ковак, управитель.

Вернон, Б. К.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Бл. п. Петро Гринишин

23. липня ц. р. упокоївся в Бозі бл. п. Петро Гринишин. Дня 27. липня відправив місцевий парох Всч. о. М. Дядьо в похоронному заведенні Парастас і дня 28. 8. похоронну Службу Божу, до якої сослужили Всч. о. М. Б. Ганушевський, парох Кемлупс і околиці, та Впр. о. В. Гринишин ЧСВВ, син покійного. Після Служби Божої і похорону відбувся в парохіяльному клюбі обід, у часі якого переведено збірку на "Українські Вісті", що принесла 8.30 дол. Переводили збірку п. П. Микитюк і п. З. Жилавий. В часі обіду промовляли п. К. Щерба, п. Ординанс і Всч. о. М. Ганушевський. Священикам, приятелям і парохіянам подякував в імені родини померлого Впр. о. В. Гринишин.

Петро Гринишин уродився 3. 1. 1881 р. в Слобідці Горішній, бучацького повіту, Західна Україна. Перший раз приїхав до Канади 1908 р. самий. По році перебування в Канаді вернувся до Рідного Краю, там оженився з Петронелею, яка нині оплакує його смерть, і весною 1912 р. приїхав з дружиною та найстаршою донькою до Канади. В Бюкенан, Саск., взяв гомстед і там перебував до 1923 р. В тому році переїхав з родиною до Ґріндроду, Б. К., і там прожив 3 роки. В літі 1925 р. купив землю у Левінгтоні, Б. К., туди переселився 1926 р., де й жив до своєї смерти.

В Саскачевані належав до парохії Кизів. У Ґріндроді помагав коло будови церкви і був членом Церковного Комітету. У Верноні був членом від початку оснування парохії. Купив до парохії дзвін, фелон та інші речі. Радо жертвував на коляду, базарі, розіґравки, на резиденцію, малювання церкви і т. д. Сам був дуже працьовитий і дбав про те, щоб діти дістали належну освіту та знання. Був гостинний і милої вдачі. В смутку полишив дружину Петронелю та шестеро дітей: Йосифу, Франку, Анну, Впр. о. Венедикта ЧСВВ, Володимира і Йосифа. Св. Тайни Сповіді, Причастя і Єлеопомазання одержав з рук місцевого о. пароха. Вічна йому память!

о. М. Д.

Едмонтон, Алта.

ПОХОРОН БЛ. П. М. ГЛАДКОГО

Бл. п. Михайло Гладкий

В четвер 28. липня ц. р. відійшов до вічности бл. п. Михайло Гладкий, що помер на 73-ому році життя.

Вродився він та провів свої дитячі й молодечі роки у Вигнанці Горішній, пов. Чортків. До Канади приїхав 19-річним хлопцем у 1902 р. Працював зразу у Вінніпегу, а відтак у різних місцевостях в Саскачевані при залізничній компанії Сіпіар. Оженився в 1908 р. з Катериною Скородинською та поселився опісля на постійне життя в Лемрик, Саск., де прожив 36 років. Після переходу в стан відпочинку переселився до Едмонтону в 1947 р., де жив аж до своєї смерти.

Бл. п. Михайло був погідної та милої вдачі, скромний і працьовитий, чим з'єднував собі скрізь приятелів. Був гарним та зразковим парохіянином, не пропускав ніколи Служби Божої, хоч була це, особливо в останніх роках, для нього велика жертва, бо терпів на артретизм. Підпомагав теж матеріяльно церкву і коли було потрібно, то не жалував ні часу ні свого труду, щоб помогти при будові церкви. З початком 1955 р. важко захворів і не піднявся вже аж до смерти.

Панахиду за спокій його душі відслужив у пятницю 29. липня Всесв. о. М. Сопуляк у каплиці Похоронного Заведення "Парк Меморіял", а похоронні обряди та заупокійну Службу Божу в суботу 30. липня в катедральній церкві св. Йосафата. О. парох попрощав теж покійного від себе, від парохії, від знайомих та приятелів. Після похорону численно зібрана родина та приятелі покійного відпровадили тлінні останки покійного на Український Цвинтар св. Михайла в Едмонтоні.

Опісля відбувся обід у парохіяльній залі при церкві Пресв. Евхаристії. Підчас обіду найстарший син покійного Василь подякував усім за участь у похороні, за молитви та вінки, а о. парох закликав приявних до збірки на "Українські Вітсі", яку перевели п-і Ф. Бабич і п-і А. Ґрін. Збірка принесла $28.90.

Оплакують покійного дружина Катерина, сини: Василь, Франко, Йосиф та донька Маргарита з Едмонтону, син Михайло з Ванкуверу і заміжня донька С. Бук з Онтеріо. Крім того дальша родина, приятелі та знайомі. На похорон покійного прибули, крім його дітей, два шваґри з Вінніпегу та довголітній приятель п. Новицький з Лемрик, Саскачеван.

Не тільки в родинному колі, але й між усіми, що його знали, залишив бл. п. Михайло Гладкий глибокий сум та жаль по собі. Вічная йому память!

Приятель.

Успішні Літні Курси на Оселі св. Василія

В місяці липні цього року, за благословенням Преосвященного Екзарха Західної Канади Кир Ніля, відбулися девяті з черги, на терені цього Екзархату, Літні Курси для української католицької молоді під проводом оо. Василіян на Оселі св. Василія біля Піджон Лейку. Цілий місяць понад 80 хлопців і дівчат користали з вигід Оселі, щоб провести там гарні й веселі вакації та вчитися української мови, історії України, релігії й українського обряду.

ЦЬОГОРІЧНІ ЛІТНІ КУРСИ НА ОСЕЛІ СВ. ВАСИЛІЯ БІЛЯ ПІДЖОН ЛЕЙКУ. Учасники - курсанти і діти в числі понад 170 вітають Преосв. Кир Ніля, що відвідав їх та обдарував солодощами.

В неділю 3-го липня вечором автобусами й автами прибула молодь на Оселю і відразу запізнано її з правильником Оселі. В понеділок по обіді почалися під проводом Впр. о. Є. Химія ЧСВВ реколекції, що тривали до середи рано. В четвер рано почалися вже властиві Курси. В часі Курсів молодь була під опікою оо. Василіян: мала означений час на все і навіть забави були завжди підготовані й під наглядом отців. Свіже повітря, гарне озеро, добрий та здоровий харч, християнське виховання, щира приязнь отців — усе те в гарнім природнім окруженню причинилось до того, що молодь була ввесь час весела та задоволена.

Преосвященний Владика Кир Ніль разом з отцями-учителями й виховниками і двома Сестрами Служебницями та всіми курсантами й дітьми перед входом до головного будинку на Оселі св. Василія.

Від 17. липня почалася на Оселі катехизація менших дітей, яких було понад 90. Меншими дітьми з правдивою посвятою опікувалися наші Сестри Служебниці. І тут діти мали нагоду також багато навчитись та провести мило вакації.

У вівторок 26. липня по обіді загостив до дітей і молоді дорогий наш Владика, Преосв. Кир Ніль; гарячими оплесками привітали діти свого Екзарха, і Преосвященний з великою радістю та з задоволенням глядів на понад 175 дітей і молоді, що зібралися в головній залі Оселі. Впр. о. ігумен Б. Слобода ЧСВВ привітав Преосв. Владику, після чого Преосв. Кир Ніль накликав усіх присутніх до совісного вивчення української мови й катехизму та до вироблення здорових християнських засад життя і накінець заохотив дітей і молодь прибути на наступний рік знову на Оселю св. Василія на Літні Курси та ще й притягнути інших на Курси. Преосв. Владика похвалив також родичів, що післали дітей на ці Курси. Після прийняття всі поставали до знимки, а відтак Преосвященний Владика роздав дітям солодощі.

На другий день відвідав Курси Впр. о. Протоігумен В. Шевчук ЧСВВ, що висловив своє задоволення із веденої отцями праці.

В суботу 30. липня вечором засіли всі курсанти й отці провідники до прощального бенкету, приготованого нашими щиро відданими панями-кухарками, що пожертвували літній спочинок, щоб тільки бути на Оселі та приготовляти дітям харчі. В часі бенкету ділилися своїми враженнями та заввагами оо. провідники Курсів, між ними і Преп. Брат Методій ЧБХШ, один з основників цих Курсів. Від курсантів говорив Мирон Михалишин з Овкбурн, Манітоба, який висловив велике задоволення, що мав нагоду бути на Курсах; він, як і інші курсанти, навчилися багато корисного.

На другий день, 31. липня, вже з самого ранку стали приїздити гості й родичі дітей. В год. 8. і 9. були Служби Божі, а в год. 10-ій Впр. о. Протоігумен В. Шевчук відслужив торжественну Службу Божу; дияконували Впр. оо. Василіяни С. Курило та М. Прийма; співали хористи парохій св. Йосафата і св. Василія з Едмонтону під проводом Впр. о. ігумена Б. Слободи. В часі співаної Служби Божої проповідь виголосив Впр. о. д-р М. Гнесько ЧСВВ, директор цьогорічних Курсів. На Службах Божих приступило до св. Тайн поважне число людей.

По Службі Божій відбувся спільний обід. По обіді влаштовано в головній залі Оселі концерт, багату програму якого приготовили діти й курсанти. Людей було дуже багато, так що всі не могли поміститися в залі. Підчас концерту Впр. о. д-р М. Гнесько запросив приявних гостей, щоб вручували чаші, які уфундовано за успіхи на Курсах щасливим курсантам. Чашу Канадійської Провінції Отців Василіян, призначену за загальний поступ у школі, вручив Впр. о. Протоігумен В. Шевчук Ґеновефі Байдужій з Едмонтону; чашу імені бл. п. о. С. Дидика ЧСВВ за поступ у вивченні релігії, жертвовану Похоронним Заведенням "Парк Меморіял" в Едмонтоні, вручив Преп. Бр. Методій ЧБХШ Олексі Микитюкові з Вернону, Британійська Колюмбія; чашу імені бл. п. о. Н. Крижановського ЧСВВ за поступ у вивченні української мови, жертвовану п. В. Середою з Едмонтону, вручив Впр. о. Й. Шкварок ЧСВВ Аллянові Сеньові з Торсбі, Алберта; чашу імені Впр. о. С. Курила ЧСВВ, основника Оселі св. Василія, за шляхетність у щоденнім життю і в забавах, жертвовану Агенцією "Стар" з Едмонтону, вручив сам о. Курило Богданові Пшикові з Інніcфрі, Алберта; чашу імені бл. п. о. П. Філяса ЧСВВ за найкращий виступ дружин курсантів, жертвовану катедрою св. Йосафата в Едмонтоні, вручив Впр. о. ігумен Б. Слобода капітанові дружини "Соколи", Михайлові Поничеві з Веґревил, Алберта.

Присутні гарячими оплесками привітали вручення нагород, як також тих курсантів, що собі на них заслужили. Потім Преп. Бр. Методій ЧБХШ з'ясував конечність таких Літніх Курсів для нашого життя в Канаді, погратулював родичам, що зрозуміли цю справу та вислали своїх дітей на Оселю св. Василія і заохотив, щоб і надальше висилали своїх дітей на Літні Курси на Оселі св. Василія.

Опісля продовжувано концертову програму, в якій діти й молодь виступали з українськими декламаціями, співами й танками.

Під кінець програми курсантка Марія Мартинишин з Летбридж, Алберта, висловила від усіх курсантів вдячність родичам, що прислали їх на Курси, та оо. Василіянам за гарний провід і батьківський нагляд.

По закінченні концерту отці провідники прощалися сердечно з курсантами, передаючи їх знову під опіку родичів та запрошуючи їх прибути знову на курси в найближчому році. Зворушені до сліз курсанти прощалися з оо. провідниками і своїми товаришами, прирікаючи прибути на курси знову в 1956 році.

Потім до пізнього вечора гуторили між собою оо. провідники, батьки та курсанти, і вкінці роз'їхалися всі до своїх домів по розлогих канадійських провінціях Алберті, Саскачевані, Манітобі та Британійській Колюмбії, везучи з собою милі спомини з гарно й корисно проведених вакацій.

Учасник.

ІМЕНА І ПОШТА КУРСАНТІВ:

Бертервіль, Квебек: Еллен Мальований.

Овкбурн, Манітоба: Мирослав Михалишин.

Пейнтон, Саскачеван: Марія Хомяк, Лаврентій Хомяк, Марія Тузь.

Ванкувер, Б. К.: Єлисавета Джиголик, Лаврентій Соловій.

Вернон, Б. К.: Олекса Микитюк.

Ардмор, Алберта: Роберт Попик.

Калґарі, Алта.: Орест Ґошуляк.

Калмар, Алта.: Ірина Карабоник, Еллен Карабоник, Єлисавета Карабоник, Маріянна Олексій, Іван Сич.

Чипмен, Алта.: Ервин Крижановський.

Голден, Алта.: Маргарита Баранюк, Ольга Фарина, Орест Фарина, Йосиф Фарина, Маріянна Михайлиця, Єлисавета Михайлиця.

Едмонтон, Алта.: Ґеня Байдужа, Евген Байдужа, Кеннет Білявий, Люба Червоняк, Михайло Дацишин, Лаврентій Гевко, Донна Ґоловайчук, Еміліян Гутнян, Лаврентій Джиголик, Леся Корбил, Наталка Корбил, Юліян Козяк, Григорій Курило, Бернадета Куспіра, Борис Литвин, Варварка Мельничук, Маріянна Петецька, Джиральдіна Порайко, Юрій Ситко, Лаврентій Ситко, Тереса Струтинська, Ярослав Ваноні, Іванна Семків.

Іннісфрі, Алта.: Богдан Пшик, Йосиф Штокал, Юрій Юхим.

Веґревил, Алта.: Ірина Корій, Мирослав Цимбалюк, Леся Цимбалюк, Патрикія Климочко, Маріянна Людвик, Михайло Понич, Зоня Запорожан.

Ту Гилс, Алта.: Емілія Цимбалюк, Патрикія Семенюк.

Інленд, Алта.: Ричард Осадчук, Вивіян Осадчук, Мирослав Топилко.

Лемонт, Алта.: Михайло Аброшюк.

Лішор, Алта.: Йосиф Фединяк, Олекса Сенишин, Йосиф Сенишин.

Летбридж, Алта: Марія Мартинишин.

Мондер, Алта.: Анна Костюк, Сильвія Манявська, Марія Топилко.

Фрейнс, Алта.: Микола Чопойдало.

Равндгил, Алта.: Петро Барицький.

Стар, Алта.: Лаврентій Котиляк, Емілія Мальована.

Торсбі, Алта.: Джиралд Павлик, Еллен Сеньо, Орест Сеньо, Орест Сеньо.

Левой, Алта.: Григорій Кулак.

Гейт, Алта.: Богдан Кокотин, Маріянна Кокотин, Філька Манявська.

Вильна, Алта.: Марія Лащук.

Вайкінг, Алта.: Орест Слобода.

Роял Парк, Алта.: Ярослав Політило.

Все Потрібне для Будови

По Уміркованій Ціні

Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу

NORWOOD LUMBER COMPANY

Office EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Ave.—Phone 71659

Р. ФІРМАНЮК, властитель.

Надія на вашу допомогу

Від часу другої світової війни не було стільки особистого лиха і природних катастроф, як у минулих 12 місяцях.

Найбільша з усіх людських трагедій — це комуністична перемога, яка поглинула половину Віетнаму і прогнала з краю кілька мільйонів нужденних католиків на південь, де вони шукають собі безпеки перед переслідуваннями.

Читачі цього часопису свідомі того, яку нужду і які терпіння вони мусять переносити. Тому їм треба подати негайну поміч. Тому треба звернутись до кожної католицької організації допомоги й милосердя, щоб вони помогли папській добродійній акції. Ця акція допомоги жертвам большевизму вимагає великих видатків.

Праця серед арабських втікачів не припинялася ніколи. Багато таборів утікачів в Европі переповнені далі десятками тисяч нещасливців. Їх здоровя, їх вік та інші причини їх страждань примушують їх покладатися на добродійність і людське милосердя.

Потоки нових втікачів з комуністичних країв в Азії — це головно Китайці, Корейці та Віетнамці. І з усіх окупованих країв в Европі також просять щоденно негайної допомоги.

Ще іншою формою допомоги з фонду Папської Добродійности є допомога для переселенців. Знаємо про велике число поселенців у далеких краях, які ніяк не дали б собі ради без папської добродійности.

Просто неможливо вичислити безконечну різноманітність прохань за допомогою зблизька і здалека, які доходять кожного дня до Святішого Отця. Але щоб задовольнити ці прохання хоч частинно, він мусить покладатися на добродійність інших — на вас і на мене.

Ось тому папська установа милосердя, Папська Добродійність, знову звертається цього року з покликом за датками, з якими всі мусять поспішити. Мусите дати руці, яка дає іншим.

BRENT HAT SHOP
CLEANING & BLOCKING

Чистимо й виправляємо капелюхи.

10009-82 Ave., Edmonton, Alta.
Телефон: 86542

Михайло Костишок, власник.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

† ВАСИЛЬ ЧЕРКАВСЬКИЙ

20. серпня ц. р. помер у Дервенті, Алберта, бл. п. Василь Черкавський, проживши 86 років. Сумують по ньому: син Всч. о. Іван Черкавський, парох Дервенту, і донька п-і Соколюк з Левой, а також 12 внуків і 5 правнуків. Панахида за покійного відбулася в середу 24. ц. м. в год. 8 вечора в галі Гетьманського Дому в Дервенті. Похорон у місцевій парохіяльній церкві відправив 25. ц. м. Всесв. Ген. Вікарій о. д-р В. Лаба при співучасті оо. д-ра М. Сопуляка, В. Чопея, Д. Базюка, Я. Федуника, Е. Дмитрука, Ю. Малого, В. Жолкевича, д-ра Е. Камінського, В. Слабого, Р. Стародуба. В. Й. П!

3 НОВИХ ВИДАНЬ

МИ І СВІТ, український магазин. Редактор і видавець: Микола Колянківський, Торонто, рік VI, ч. 16. за серпень 1955. Річна передплата $3.00, поодиноке число 25 центів. — Зміст: Беатріс Бек: Дотик ангела; Б. Гошовський: По Рідному Краю; Як СССР залицяється до Індії; Над рікою Ґанґом; Наталія Гавриленко: Передбачення погоди; Сторінка філателіста; Ю. Калинич: Паризькі нотатки; Д-р С. Демидчук: Зародок рогатинської гімназії; Чи ви заздрісні? Манітоба — надморська провінція прерій; Для наших читачок: Ранкова гімнастика для жінок; І. Чепига: З психології письма; Е. Онищук: Шахи; Українська кухня; Читачі про "Ми і світ".

Ант. Адамовіч: ЯКУБ КОЛАС У СУПРАЦІВЕ САВЕТИЗАЦИІ. Інститут для вивчення історії і культури СССР. Мюнхен 1955, стор. 64, 8-ка.

ІНФОРМАТИВНИЙ ЛИСТОК ЗВЯЗКУ, неперіодичний орган Осереднього Ініціятивного Комітету для організації Українського Християнського Руху. Сарсель (Франція), ч. 1., лютий, ч. 2. квітень 1955 (на циклостилі).

ВІСТІ, квартальний бюлетень Центрального Союзу Українського Студентства. Мюнхен 1955, ч. 1-2 (на циклостилі).

ЖУРАВЛІ, орган "Чоти Крилатих". Вінніпеґ 1955, ч. 2 (на циклостилі).

КУЛЬТУРА Й ОСВІТА. Вінніпеґ, ч. 4., червень 1955 (на циклостилі).

GUIDE TO UKRAINIAN-AMERICAN INSTITUTIONS PROFESSIONALS AND BUSINESS. Compiled and edited by Wasyl Weresh, Graduate Economist, Dr of Economical Science. Endorsed by The Ukrainian Congress Committee of America. Published by Carpathian Star Publishing Co. New York, U.S.A. 336 pages. Price $3.00.

ВСЯЧИНА

ПЛАТНІ В НОВІЙ НІМЕЦЬКІЙ АРМІЇ

Бундестаґ Західної Німеччини прийняв законопроект про платні в новій німецькій армії. Згідно з цим законопроектом вояк діставатиме 230 нм. місячно ($57.12), а генерал — 2,800 нм ($666). У ЗДА вояк дістає місячно 78 долярів, а генерал 963.30 доляра.

ПЕРЕХОДЯТЬ ДО МІСТ

Урядова статистика ЗДА показує, що населення на фармах від 1950 року зменшилося на 3,000,000 осіб. Тепер на фармах у ЗДА живе 22,158,000 осіб, що становить 13.5 відсотка всього населення Америки. **Ця тенденція до зменшення числа населення а фармах продовжується.**

НОВИЙ ЛІК ПРОТИ АРТРЕТИЗМУ

Фірма "Шарп і Дом" у ЗДА випродукувала новий лік проти артретизму, який називається "Гайделта" і який є пять разів сильніший від дотеперішнього ліку Кортісону. Цей лік є вже в продажу.

ВІДКРИЛИ БЕЗЦІННИЙ ТВІР МИСТЕЦТВА

В Італії робітники, які очищували одну стіну в старій церковці св. Августина в містечку Ареццо, відкрили добре збережене фреско, що зображує сидючу Мадонну, перед якою клячить св. Августин, та озброєного вояка. Фреско має величину 13 на 7 стіп. Здогадуються, що його автором є Спініяльо Аретіно з 14. сторіччя. Вартість такого мистецького твору просто безцінна.

ВХІД ДО КРЕМЛЯ БЕЗ ПЕРЕПУСТОК

Згідно з постановою уряду СССР з 20. липня ц. р. відкрито вільний вхід усім громадянам до московського Кремля. Як відомо, досі туди вхід був можливий тільки за перепустками та відповідними документами (урядові особи). Одначе, це нове "відкриття" нічого особливого не відкриває, бо кремлівські диктатори мають свої окремі мешкання, які й далі пильно охороняються.

СМІЛИВИЙ ЕКСПЕРИМЕНТ

Недавно в Арґон Нейшел Лабораторі в Іллінойс 32 американські вчені перевели надзвичайно сміливий експеримент. Вони лишили реактор без контролі. Як і мало бути за їх припущенням, реактор вибух. Але сила вибуху була не така, як при навмисному вибуху (випробовування бомб).

Експеримент дав підстави до того, що досліджування реактора водневого типу не є небезпечне.

ЧИ ВИ ВЖЕ ВІДНОВИЛИ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"?

АНДРІЙ ЧАЙКОВСЬКИЙ (7)

ЗА СЕСТРОЮ

ОПОВІДАННЯ З КОЗАЦЬКОЇ СТАРОВИНИ

Непорадний поспішив до татарського коня, бо то була його военна добича. Козаки стали сходитися. Татарин пручався з усієї сили.

Хіба в нас ножа немає? — гукав один козак, виймаючи ножа з-за халяви. — Чого з ним воловодитись?

— А не сором тобі повязаного різати? — каже дід Панас. — Живий все більшу ціну має, як мертвий, не руш його!

Козак відійшов, сплюнувши. Дід Панас наблизився до Татарина, якому кров текла з носа й заливала уста.

— Як би воно помогти, щоб не околів, — каже повагом Тріска, — його язик може нам придатися. Принесіть, хлопці, води, а ти, діду, роби, що знаєш, щоб Татарин був живий.

Принесли води. Дід присів до Татарина й обмивав йому кров з лиця. Татарин закляв по-татарськи і заскреготав зубами.

Дід Панас знав татарську мову і каже:

— Послухай, небоже. Хочеш бути живий, то говори правду, про що тебе питатиму, а то буде з тобою лихо. Козаки не знають жартів. Не те, щоб тебе вбили, та ще мучитимуть поперед.

Татарин знову став злитися і страшно проклинати.

— Що він каже? — питали козаки.

— То ж то й біда, що нічого не каже... Ти мені кажи зараз, кілько вас було цеї ночі у Спасівці і де тепер твій кіш буває?...

Татарин ні слова, тільки відвернув голову набік...

— Ану, що промовить, коли гарненько попросимо! — говорив один козак, наближаючися з розпаленим залізом: — Я заздалегідь приладив. Трохи припечемо пяти, так скаже, все виспіває. Подержіть, хлопці, ноги.

Козаки підняли Татаринові ногу вгору...

— Не дай пекти ноги, — каже Татарин до діда, — я все скажу.

— Лишіть його, хлопці! — каже дід: — Ну, говори, а не дуже бреши!...

— Ми були цеї ночі в Спасівці. В нашому загоні було 400 люда. Ватажкував наш славний Мустафа-аґа, син Ібраґіма, ханського заступника. Ми пішли в Україну на свою руку грабувати і брати ясир. Що сталось із Спасівкою, чи багато взяли бранців, я не знаю, бо я стояв за частоколом на сторожі, а відтак пігнав за якимсь хлопцем.

— Чи варто було за хлопцем ганяти?

— Так казав ватажок, значить, ніхто не смів утекти... Ми знали про Спасівку, що там багато заможних людей. Це донесли нам Татари-крамарі. На це село ми давно ладились. Де тепер наш кіш, я не знаю... Мабуть, додому вертається.

Тріска прислухувався цій мові, бо розумів її.

— Багато вас перебили в Спасівці? — питає.

— Не знаю. Я в Спасівці не був, а за частоколом сторожив.

Тріска мотав усе на вус і підсміхався, бо вже мав у голові готовий плян, що йому робити: треба до Татар зблизитися, а ніччю на їх кіш напасти. Вони ще не будуть далеко, бо з грабіжем та з ясиром ідеться поволі...

— Аллах! Аллах! Аллах! — заревіло з усіх боків, аж луна степом пішла...

Козаки всі розскочились від Татарина і кинулись до зброї...

Дивляться, а їх з усіх боків обскочила більш як сотня козаків...

— Чорт батька твого! — сердяться козаки: — От налякали!

— Ха! ха! ха! — сміялися ті, що тепер прийшли: — Правда, що налякали?...

Попереду виїхав сотник Андрій Недоля на буланому турецькому коні.

— А у вас до біса який звичай? Вас би треба палицями! Згуртувались, як вівці над сіном, та й про світ забули... А де вартові, де сторожа?

— Якого біса нам удень сторожі? — обізвався Тріска. — Хіба ми посліпли?

— Видно, що й посліпли й поглухли. Ми підїхали під саміський обоз, а ви ні чичирк... Вам би чабанами бути, а не козаками; тьфу, крамарі! Татарина торгують.

Трісці кров підступила до голови на таку зневагу...

— Ти не тримай! — каже і вдарив рукою по шаблі.

— Звідки Господь привів? — спитав дід Панас.

— Що тут у вас сталося? — питає Недоля.

Дід Панас розповів йому усе...

— Гаразд, хлопці! Робота буде, тільки коні трохи спочинуть... Як тебе звуть?

— Я Остап Тріска, ватажок...

— Ось і добре, — каже Недоля.

— Пристаєте, панове козаки, під мою руку? — гукнув Недоля.

— Нема що говорити, а треба пристати! — каже дід Панас: — Хай буде один ватажок, бо де дві ґаздині, там хата неметена. Сотника Недолю я добре знаю і скажу, що славний козак.

— Хай буде й він, аби добрий! — гукали козаки.

Недолині козаки пустили своїх коней у річку, а відтак поприпинали пастися.

Недоля, взявши Тріску й діда Панаса під руку, пішов з ними на могилу порадитись.

Тим часом козаки забавлялися з Татарином. І між ними були такі, що знали по-татарськи.

Татарин просив їсти. Йому розвязали руки, дали чарку горілки й піднесли казанок з кашею. Татарин був голодний, як вовк, і жваво напихав у себе кашу. Тепер стало йому весело і він став розмовляти...

— Може тобі показати того хлопця, що ти за ним гнався?

— Ану, покажіть...

— Павлусю, ходи сюди!

Павлусь, побачивши Татарина, задрижав на тілі... Не хотів іти...

— Ну, ходи, не бійся, він тобі нічого не зробить тепер, — підбадьорювали його козаки.

Павлусь дивився заляканими очима на Татарина.

Татарин махав до нього рукою й усміхався.

— То бач, сину, военне діло! До цього треба звикати, — пояснював один козак. — Зловиш ти його, ти йому пан, зловить він тебе, то в ясир пожене.

Павлусь справді осмілився. Він почав приглядатися до Татарина зблизька. Це справді такий, як ті крамарі Татари, що в село заходили. А які вони вчора були страшні! Він гадав, що їм ніхто не встоїть, а тут ось зловив його сам Непорадний та й звязав, як барана.

— Ти налякався вчора? — питає Татарин.

Павлусеві переклали ці слова на українську мову.

— Ти мене, чорте, стрілою у спину поцілив, — каже Павлусь.

Татарин засміявся...

— Ну, вибачай, це военне діло, я не знав, що поцілю на бігу...

— А де твій кінь?

— Пасеться.

— А сідло є?

— Еге ж!

— Ти мені подаруй твоє сідло, а я тобі моє дам. Заміняємося та побратимами будемо.

Ця розмова велася через перекладача. Павлусь, почувши останні слова, не розумів, чого Татаринові треба. Він знав за козацьке побратимство, але хіба з Татарином можна?

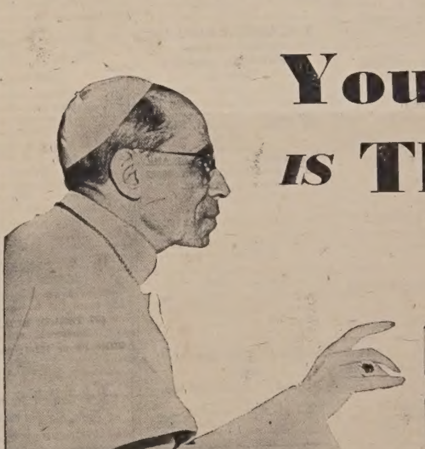
— Міняйся, хлопче, це можна, — кажуть козаки. — Як треба, то й з ворогом покумайся. Може він поможе тобі сестру віднайти, — дораджував йому хтось.

Коли діло йшло про сестру, то Павлусь не жалів нічого, себе самого віддав би.

Згодився. Татарин подав руку і дуже радий був.

(Далі буде)

Your Help *is* Their Hope



DON'T FAIL THEM!

The homeless . . . the sick . . . the needy . . .
These victims of war, fire, flood, earthquake, are the thousands of people who require your assistance.

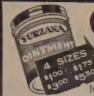
Respond to their appeal, through

PAPAL CHARITIES AND WAR VICTIMS' FUND CAMPAIGN

September 11th

Canadian Catholic Conference
Ottawa

EN. 1



Surzana

PSORIASIS | ATHLETE'S FOOT | ECZEMA | IMPETIGO | COLD SORES | BURNS | FIRST AID | SKIN ERUPTIONS

Коли маєте якусь шкірну недугу, приступіть до тих тисяч, яким вона помогла. СИРЗАНА — це випробувана й науково стестована лічнича масть. Коли нема у вашій аптиці, пишіть:

SEREDA DRUGS LTD.
NORTHGATE BUILDING 10047 JASPER AVE.
EDMONTON ALBERTA

Fill in this coupon TODAY! 7
NAME ______
ADDRESS ______
______
AMOUNT ENCLOSED - $ ______

УКРАЇНСЬКІ ПОХОРОННІ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS
9709 - 111th Ave. Phones 22331 and 41633. Edmonton, Alta

Відділи в таких містах:
Vegreville, Alta., Phone 2011 Lamont, Alta., Phone 53
Smoky Lake, Alta. Myrnam, Alta. Vilna, Alta.
Mayerthorpe, Alta. Wildwood, Alta.

В. М. СМОЛИК, управитель.

Ті що Помагають Українським Вістям

ПРОСПЕРИТІ, Алта.: З весілля п-ва Валтера і Марії Аксенчуків 19.50
ҐОНОР, Ман.: З 50-річчя подружжя п-ва Якима і Катерини Гриців 18.00
ПРИНС АЛБЕРТ, Саск.: З 46-річчя подружжя п-ва Стефана і Параскевії Засійбіда 10.54
ЕДМОНТОН, Алта.: З несподіванки для п. Івана Палюха в домі п-ва Івана і Ксені Рафів 10.00
КОПЕРНИК, Алта.: З 15-річчя подружжя п-ва Івана і Павлини Стечинських 10.00
ЕДМОНТОН, Алта.: З 25-річчя подружжя п-ва Петра і Олени Антонюків 9.55
ТОРГИЛД, Алта.: З 25-річчя подружжя п-ва С. і С. Ґитик 7.30
БОРДЕН, Саск.: З весілля п-ва Василя й Едни Гунчаків 6.00
БРУКСБІ, Саск.: З похорону бл. п. Пилипа Никорчука 5.80
ЕДМОНТОН, Алта.: З похорону бл. п. Ефрозини Климочко 5.00
КОПЕРНИК, Алта.: З 25-річчя подружжя п-ва Івана й Анни Федишів 5.00
МЕКДАВЕЛ, Саск.: З 25-річчя подружжя п-ва Ів. і Дори Борух 5.00
ВИЛЬНА, Алта.: З 70-річчя уродин п-і Магдалини Ґаби 4.00
МЕЛФОРТ, Саск.: З поминального обіду по бл. п. Василеві Ярмієві 3.00
ПРІСВИЛ, Саск.: З весілля п-ва Миколи й Євгенії Маркевич 3.00
ВАНКУВЕР, Б. К.: З хрестин Вийна і Сендри Фергесон 2.00
ШОЛ ЛЕЙК, Ман.: В. Михальчишин 1.50
ЕДМОНТОН, Алта.: Степан Гнида 1.00
НОРКВЕЙ, Саск.: Всч. о. В. Фляк 1.00
ДЕЛГАЙ, Онт.: Ст. Хвалібога 1.00
ЕДМОНТОН, Алта.: Вас. Шалева 1.00
РОСБУРН, Ман.: о. Е. Олійник 1.00
КАЛМАР, Алта.: Антін Сеньо 0.50

Всім жертводавцям і збірщикам щиро дякуємо і просимо при кожній нагоді збирати на пресовий фонд "Українських Вістей".

ВИДАВНИЦТВО "У.В."

З Українського Народнього Дому в Едмонтоні

Подаємо до відома, що УН-Дім влаштовує першу повакаційну **ВЕЛИКУ РОДИННУ ЗАБАВУ в суботу 10. вересня ц. р. в год. 8. вечора.** Добірна оркестра, смачна перекуска та миле товариство напевно уприємлять вам вечір. Просимо до численної участи. **Управа.**

ПОЧАТОК ШКІЛЬНОГО РОКУ В СЕПАРАТНИХ ШКОЛАХ ЕДМОНТОНУ

Учні сепаратних шкіл від 1 до 12 грейдів зголосяться до своїх шкіл у вівторок 6. вересня в год. 1.30 пополудні. До полудня не буде шкільної науки. Вчителі зголосяться у своїх школах у вівторок рано, щоб відбути вчительські наради та поробити інші приготування.

А. А. О'Браєн,
суперінтендент.

ЯК ЗРОСТАЄ НАСЕЛЕННЯ ЛАТИНСЬКОЇ АМЕРИКИ

Звіт Організації Обєднаних Націй виявляє, що країни Латинської Америки подвоять своє населення за найближчих 25 років. Передбачують, що в 1980 р. Латинська Америка матиме між 230 до 250 мільйонів мешканців — стільки, скільки матимуть Злучені Держави разом з Канадою. (В цих двох державах прибуває щорічно пересічно 3 мільйони людей). Сама Бразилія матиме до того часу коло 100 мільйонів мешканців.

БРАКУЄ ПОМЕШКАНЬ У ЗАХІДНІЙ НІМЕЧЧИНІ

У Західній Німеччині все ще бракує 3,200,000 мешкальних кімнат, щоб задовольнити потреби населення — проголошено в офіційному звідомленні. Однак уряд заповідає, що впродовж найближчих 5-х років мешканева криза в Західній Німеччині буде цілком зліквідована. Західна Німеччина стоїть в Европі (і мабуть у світі) на першому місці щодо числа будованих мешкальних домів.

УВАГА, ЕДМОНТОН!

Навчання в рідній школі при Філії УНО в Едмонтоні, 10629-98 вул., починається в пятницю 9. вересня ц. р. в год. 5. пополудні. Вписи до рідної школи при Філії УНО відбуватимуться в днях 3., 4. і 5. 9. від 7. до 8. год. вечора в канцелярії Філії. Учителькою рідної школи при Філії УНО в Едмонтоні буде і цього року п. Ольга Янда.

Комітет рідної школи.

СТРАЙК 3,000 РОБІТНИКІВ ДЛЯ ПАКУВАННЯ ОВОЧІВ

В Келовні у Бр. Колюмбії 3,000 юнійних робітників для пакування овочів і городини рішили вийти на страйк. Юнія зажадала підвишки платень, власники підприємств відмовили.

Коло 100 робітників і робітниць у кооперативнім підприємстві виступили з юнії та залишилися при праці. Садівники, городники і їх родини рішили самі пакувати, щоб не пропав урожай.

ГАДЮКА ВРЯТУВАЛА ВТІКАЧА

Утікаючи з "раю батька Тіта", забрав один молодий Югославянин бляшану баньку з двома отруйними гадюками. Хлопець заховався між осями товарового потягу, який ішов до Австрії, знаючи, що югославянська кордонна сторожа проходить зі своїми псами вздовж ваґонів і вишукує втікачів. Коли вартовий наблизився з псом до ваґону під яким знаходився втікач, він випустив одну гадюку. Гадюка напала на пса і вартові швидко закінчили свою контролю. Так молодому Югославянинові пощастило втекти.

Michael Andruchow
PHYSIO THERAPIST

Фізіо-Терапічні обходження поможуть або цілком вилічуть слідуючі недуги: Артрайтис, Нервовість, Сіатику, Ломбеґо, Параліж, Нюрайтис, Затерпнення і багато інших хровічних недомагань. Також спеціялізуємо в Колоник Терапії і зниженню надмірної ваги.

307 Union Bldg. — 10023 - 102 Ave. — Edmonton, Alta.
Phone 27923

НОВИЙ АПТИКАР ОДЕРЖАВ НАГОРОДУ

П. В. Міський (Мищій)

Петро В. Міський (Мищій), який цього року кінчить студії фармацевтики в Албертійськім Університеті, одержав спеціяльний диплом і нагороду в сумі $100 від Канадійської Фундації для розвитку фармацевтики. В додатку згадана Фундація заплатила подорож і кошти подорожі для п. Міського до Ванкуверу, де він виголосив доповідь на всеканадійськім з'їзді Фундації про кількість нікотини в тютюні, за яку то працю він і дістав нагороду й диплом.

Аптикар Петро В. Міський уродився в околиці Борщева, Алберта, 22 роки тому. Початкову школу скінчив у Голден, а пізніше в Мондері. Його родичі, п-во Юрко і Паранька Мищії, господарювали в околиці Борщева, де були діяльними членами української греко-католицької парохії св. Івана Хрестителя і Народнього Дому. Тепер вони живуть у Мондері.

Підчас своїх університетських студій п. Петро В. Міський перебував в Інституті св. Василія в Полудневім Едмонтоні і був активним членом Українського Католицького Юнацтва при місцевій парохії.

В місяці вересні ц. р. п. Петро В. Міський перебирає зі своїм братом Григорієм загально відому аптику "Вестерн Фармасі" в Едмонтоні (10310 - 101 Ст.), яку в минулих 20 роках вели брати Середи. Братам Міським бажаємо якнайкращих успіхів у їх новім підприємстві.

Приятель.

МЕЙОР ВАСИЛЬ ГАВРЕЛЯК КАНДИДУВАТИМЕ ЗНОВУ

Мейор Едмонтону Василь Гавреляк, якого дворічний речінець кінчиться цеї осени, заповів, що він буде кандидувати знову на цей уряд.

ЗАБАВА, ЯКА ЗАКІНЧИЛАСЯ СМЕРТЮ ДВОЇХ ДІТЕЙ

У Філядельфії троє дітей, двох пятирічних і один двохрічний братів, підчас забави знайшли покинену стару холодільню. Один із 5-річних хлопців замкнув двох інших до холодільні, якої вже відкрити не зміг. Переляканий, замовчав дома про цей випадок. Обидва хлопці в холодільні задусилися.

ПОТРЕБУЮ СПІЛЬНИКА

Маю клієнта, який має $10,000 готівки. Він хоче спільника з $6,000 до $10,000 готівки, щоб вкласти їх у новий дуже поплатний бизнес у цвітучім містечку Кіплінґ. Вложить доляра за доляр зі спільником і має досвід.

A. J. BOYER
Box 106 — Kipling, Sask.

ВАСИЛЬ ТОМИН

Як звичайно, звертайтесь з довірям до **ВАСИЛЯ ТОМИНА** за різними асекураціями, як:

1. шпиталь і операції
2. асекурація на життя та інші.

Пишіть або телефонуйте:

William Tomyn
MUTUAL BENEFIT
H. & A. ASSOCIATION
10150 - 102 St., Edmonton, Alta.
Phone 46252 or 74455

Drs. S. Worobetz and W. Kost
Лікарі і Хірурги
512 CANADA BUILDING, SASKATOON, SASK.
Тел. офісу: 6665; дому: д-р С. Воробець: 93660; д-р В. Кость: 95521

Д-р ПЕТРО СТАРКО Д-р ЙОСИФ СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
Окулісти — Оптометристи
230 Tegler Building Edmonton Telephone 21248
Екзамінують очі — Припасовують окуляри.

DMITRO J. TCHIR R.O.
Окуліст - Оптометрист
400 A Tegler Building
Tel. 41988 — Edmonton, Alberta.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

СТЕФАН А. КОЗАК
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ (Спеціяліст у справах очей)
303 - 4 McCallum Hill Bldg. — Phone 4347 — Regina, Sask.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
"ВАШЕ ЗДОРОВЯ ПОЛЯГАЄ НА ДОБРІЙ ФУНКЦІЇ ВАШОЇ НЕРВОВОЇ СИСТЕМИ".
Dr. V. A. Bayrock
9710 - 108 A. Ave., Edmonton, Alta.
Тел. офісу: 27656; Тел. дому: 77065
(Напроти української католицької катедри, побіч дрогстору)

Dr. S. S. Kucey
Dental Surgeon
200 PALACE THEATRE BLDG.
9621 Whyte Ave., Edmonton, Alta.
Off. phone 38717; Res. 62606

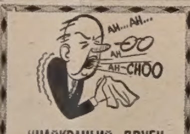
ВЕҐРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
Екзамінуємо очі що суботи в Веґревил під адресою
Dr. P. A. Starko
Окуліст — Оптометрист
Legion Hall, Ste. 3, Vegreville
Едмонтонський офіс під адресою:
230 Tegler Bldg., Edmonton

Треба вправного линотайпщика негайно
Добра платня й умови праці. Мусить уміти читати по польськи.
Зголошуватись до:
POLISH ALLIANCE PRESS
700 Queen St. West, Toronto 3, Ont.
Tel: EM 4-4139

Д-р Левко Г. Фарина
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Bldg., Edmonton, Alta.
Phone 28631
Екзамінує очі-Припасовує окуляри

ПОТРІБНА
старша чесна жінка до товариства моїй мамі. Дістане помешкання і харч. Зголошуватись особисто на адресу:
11839 - 69 Street,
Edmonton, Alberta.

Л. В. ЛИТВИН
Адвокат і Нотар
у спілці
PERDICARIS & LITWIN,
4 Barry Bldg., 10128 - 103 Street
Phone 46555 — Edmonton, Alta.



"НАЙКРАЩИЙ ДРУГ"
ВАШОГО НОСА!
Напевне скажете так, коли любуватиметесь незвичайною вигодою наймякіших у Канаді паперових хустинок. Глядіть за опакуванням з етикеткою FACE-ELLE.

Покриваємо і направляємо
дахи і сайдінґ. Експерти асфальту і сідару. Даємо стоко. Малюємо в середині і знадвору. Робота гарантована й заасекурована. Найнижчий кошт. Без завдатку. Безплатна оцінка. Телефонуйте колинебудь.
PERFECT ROOFER
7731 - 82 Ave. — Edmonton, Alta.
Phone: 21316; Res.: 61712

Підтримуйте український
ГОТЕЛЬ В ЕДМОНТОНІ
У свого ліпше, як у чужого
RITZ HOTEL
(EDMONTON) LTD.
10346 - 97 Street — Phone 42151
Edmonton, Alberta
Петро Сацьків, управитель.

Літургійний Союз
ПІД ПОКРОВОМ СВ. ВАСИЛІЯ ВЕЛИКОГО

Подаємо до ласкавого відома всім, що з приводу 50-літнього ювілею прибуття ОО. Василіян до Канади, за благословенням Ординарія - Екзарха Західної Канади, Преосвященного Кир Ніля, та згодою Настоятелів Чина св. Василія Великого, повстав при монастирі ОО. Василіян у Мондері, Алберта, Канада, ЛІТУРГІЙНИЙ СОЮЗ під покровом св. Василія Великого, щоб всі могли користати з Божого благословення та ласк Небесної скарбниці.

Кожної першої середи в місяці служитиметься читана Служба Божа в мондерському монастирі за всіх жертводавців і за душі в чистилищі з їхньої родини. Всі жертви призначені на будову ювілейної каплиці при монастирі ОО. Василіян у Мондері. Відповідно до висоти жертви за жертводавців та їх померщу рідню служитимуться Служби Божі впродовж одного року, пятьох і більше років.

Крім цього монахи мондерського монастиря молитимуться у всіх своїх щоденних Богослуженнях за своїх добродіїв і то доти, доки існуватиме ця каплиця.

За докладнішими інформаціями просимо писати на адресу:

BASILIAN FATHERS
MUNDARE, Alberta, Canada

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, Q.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи
41 Gariepy Block, Edmonton
Телефон 21643

P. A. MISKEW
M.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
У спілці з фірмою Duncan, Miskew, Dechene & Bowen.
2 Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta., Phone 21151

Harvie & Yanda
АДВОКАТИ І НОТАРІ
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

Joseph M. Lazarenko
Адвокат і Нотар
308 Union Bldg. 10023 - 102 Ave.
Ph. 44070, Res. 38932, Edmonton
Member of Bars of Alberta & B.C.

ADLYNN MISKEW HEWITT
B.Sc., LL.B.
адвокат і нотар
у спілці з фірмою:
Milner, Steer, Dyde, Poirier, Martland & Layton
Royal Bank Chambers, Ph. 26117
10023 Jasper Avenue, Edmonton

Bassie & Welvkochv
адвокати
204 Qu'Appelle Building,
10215-100 St., Edmonton, Alta.
Ph.: 43055 & 44890

K. MAGERA, LL.B.
адвокат - нотар
204 Qu'Appelle Building
10215 - 100 St. — Edmonton, Alta.
Phone: Office 42518 Res. 784066

LAGASSE & ROSLAK
Адвокати і нотарі
BONNYVILLE, ALBERTA
Phone 13.
В Ґлендоні конного вівтірка.

DECORE, KOSHUTA, SULLY & BRODA
Адвокати
Vegreville, Alta. St. Paul, Alta.
201 McLeod Building, Ph. 45502
Edmonton, Alberta.

Тел. Офісу: 93-6971. Дому: 72-7747
A. J. YAREMOVICH, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні та кримінальні у всіх судах.
201 Power Bldg. Winnipeg, Man.
(коло Hudson's Bay Co. Store)

Павло Парахін, B.A., LL.B.
АДВОКАТ
Заступає в справах цивільних, і карних.
207 Paris Bldg. Winnipeg, Man.
Тел. офісу: 936764; дому: 522689

Joseph R. Hnidan,
B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
з фірмою
Crawford, Proctor & Hnidan
614 Avenue Building
Winnipeg — Manitoba
Телефон 924 303

Т. Р. БІҐОРА, B.A.
УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР
Офіс над
Bank of Toronto, 31A Queen St.,
St. Catharines, Ontario
Офіс — MU.2-8341 Дім — MU.2-1453
ВЕЧЕРОМ ТІЛЬКИ ЗА УМОВОЮ

ВІДДІЛ ОФІСУ В ҐРИМСБІ
8 MAIN ST. EAST, Ph. 540
Приймає Т. Р. БІҐОРА в суботи пополудні, і його помічник адвокат у вівторок і в четвер пополудні і в суботу рано.

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 91690
Д-р М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор
403 NORTHGATE BLDG.
10049 Jasper Ave. — Edmonton

Д-Р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікар і оператор
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Phone: Office 41814; Res. 27641

Д-р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Boulanger Bldg., Edmonton
Телефон 22090

Д-р В. А. ШАНДРО
Оператор Спеціяліст Ниркових недуг та залози (Простейт Глянд), що регулює моч.
Член Королівської Колеґії Хірургів
Garneau Theatre Bldg., Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Левел
Тел. офісу: 34778 — Дому: 80090

Д-Р Н. В. ВОЄВІДКА
спеціяліст від очей і очних недуг
Припасовує окуляри
10049 JASPER AVENUE
204 Northgate Bldg., Edmonton.
(East of Capitol Theatre)
Phone 22743

Д-Р ПЕТРО Г. КОЗЯК
EYE SPECIALIST
Лікує всі недуги очей і припасовує окуляри
709 Tegler Bldg., Edmonton
Тел. офісу: 28815, дому: 87870

Тел. офісу 22411 Тел. дому 82880
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. Най
Дентист.
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Office phone: 28558

Dr. W. Szlichcinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 пополудні. В суботи до 8.00
607 TEGLER BUILDING
Edmonton, Alberta
Office Phone 42201; Res: 551015

Д-Р РОМАН Л. ЯНДА
Лікар, Хірург і Акушер
VEGREVILLE CLINIC
VEGREVILLE — ALBERTA
Phone: 206 n. 2, Office
206 n. 3, Res.

Тел. офісу: M1003 Дому W2000
DR. S. YAHOLNITSKY
Спеціяліст у Хірургії
209 Greyhound Bldg., Calgary

Д-Р Ю. ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар — Акушер — Оператор
601 Canada Bldg., Saskatoon
(коло сіенарської стації)

KULE & PEACH
Accountants and Auditors,
104 Qu'Appelle Bldg., Edmonton
PHONE 25849
(Говоримо по українськи)

ЗМІНА АДРЕСИ

10 ЦЕНТІВ

Коли змінюєте місце свого перебування, виповніть цю картку, витніть та негайно перешліть на адресу Адміністрації "У. В.":

UKRAINIAN NEWS, 10967-97 Street, EDMONTON, Alta.

Стара адреса: ______
______

Нова адреса: ______
______

(Адресу писати по-англійськи)